

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 51

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 1. März 1972  
Berne, mercredi 1<sup>er</sup> mars 1972

529

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang  
90<sup>e</sup> année

N° 51

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum, Rédação et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 51 - 1. 3. 1972

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Montreal-Immobilien  
Automation & Elektronik AG Hegnau/Volketswil ZH.  
Sociétés SA, Auxiliaire d'Etudes de Recherches et d'Applications Industrielles, in Zuglo.  
Trans Home SA, in Canobbio.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 256127 - 256156

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Loi fédérale modifiant la loi sur le registre des bateaux.  
Verfügung Nr. 5c des EFZD über die Warenumsatzsteuer. – Ordonnance n° 5c du DFD concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires.  
DCF che designa le regioni in cui esiste sovradomanda edilizia.  
République de Côte d'Ivoire: Imposition des bois exportés.  
Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faus de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich-Aussersihl, 8004 Zürich (274)

Gemeinschuldnerin: Schaffner Ernst AG, Strassenbau und Erdbewegungen, mit Sitz in Zürich 4, Stauffacherstrasse 25.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1972.  
Erste Gläubigerversammlung: 14. Februar 1972, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer 115, Amtshaus Helvetiaplatz, Molkenstrasse 9, 8004 Zürich.  
Eingabefrist: bis 5. März 1972.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (440)

Gemeinschuldner: Fellingner Marlo, Kaufmann, geb. 8. Dezember 1929, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Weinbergstr. 113, 8006 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1972.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 21. März 1972.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (447)

Failli: Aubert Henri, appareillage, Bd. de Grancy 17bis, Lausanne.  
Date du prononcé: 24 février 1972.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 21 mars 1972.  
NB La masse en faillite ne continue pas l'exploitation de l'entreprise.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (448)

Failli: Meyer-de-Sury Gérard, 1917, Genève, commerçant, agent d'usine, commerce de gros matériel et de tous appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité, 24, rue Goetz Monin à Genève, domicilié 3 chemin du Châtelet à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1971.  
Date de la réouverture: 28 février 1972.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 28 février 1972.  
Délai pour les productions: 21 mars 1972.

#### Suspensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (441)

Faillita: Securia Finanz und Handels SA, Lugano.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione per mancanza di attivo della Pretura di Lugano-Distretto: 20 dicembre 1971 e 15 febbraio 1972.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro l'11 marzo 1972, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

#### Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Graubünden – Konkursamt V Dörfen, 7205 Zizers (449)

In den beiden Konkursverfahren der Firmen  
Schmalz A., Sägestrasse, 7302 Landquart, Bagger- und Traxbetrieb, Schwer-, Nah- und Ferntransporte, Betrieb von Kieswerken (Einzel-firma) und  
Schmalz A., Transporte AG, 7302 Landquart, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen, d. h. vom 6. bis 15. März 1972 zur Einsicht bei der obgenannten Amtsstelle auf.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (442)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è deposta a contare dal 29 febbraio 1972, la graduatoria nel fallimento N. 2/1972 – Bircher Edith, via della Pace 20/B, Locarno (già in Aarau, Kirchgasse 3).

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
È pure depositato l'inventario (Art. 32 Reg. T.F. sui fallimenti).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (450)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté:

Failli: Ducrey Fredy, 1933, VS, entrepreneur, domicilié au Crest-d'El à Collex-Bossy GE, «Hôtel sans étoile», route des Fayards.  
Dans la faillite de Sieur Ducrey Fredy, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité sont également déposés.  
Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.  
Dans la faillite de Sieur Ducrey Fredy, l'état des charges est également déposé.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (451)

#### Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite Café-Gare-Centre SA, 18, rue de Lausanne à Genève, exploitation de tous cafés, restaurants, crémeries, tea-rooms, exploitation du café-restaurant «Café-Gare-Centre», modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, ces modifications seront considérées comme acceptées.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (444)

Das Konkursverfahren über Kohler-Pagno Josef, geb. 21. März 1944, von Berikon AG, Schriftsetzer, Werdhölzlistrasse 142, 8048 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 22. Februar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (452)

Das Konkursverfahren über Zweifel Manfred, geb. 1921, Stallikon, gew. Inhaber der Einzelfirma Zweifel Lockkarten, Lutherstr. 4, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. vom 15. Februar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2800 Delémont (443)

La liquidation de la faillite de Wacker Max, boucher, Rue Aug. Quiquerez 19, à Delémont, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 25 février 1972.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (453)

Schuldner: Kopp Heinz-Dieter, Seestrasse 3, Salmsach.  
Verfügung vom 28. Februar 1972.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (454)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 28 février 1972.

#### Faillis:

- Afinor SA, commerce de métaux et petite mécanique, ayant son siège 11, rue de Berne, à Genève.
- De Rougemont Marie-Louise, née Piot, 1923, café «Au Pélican», 73, Boulevard St-Georges, à Genève, domiciliée 96, rue de la Servette à Genève.  
Dit que la faillite est excusable.
- Foglia Rosmino, 1929, Italie, commerce de chaussures et réparations d'articles en cuir et en caoutchouc, 31, rue Fort Barreau, domicilié actuellement 11, rue de la Servette, à Genève, actuellement domicilié 12, rue de la Tannerie à Genève.  
Dit que la faillite est excusable.
- Grosset Armand, 1936, FR, commerçant, Café de la Place, à Avully GE, domicilié 16, rue Caroline, à Genève.  
Dit que la faillite est excusable.
- Ramser René, 1948, BE, précédemment monteur électricien, actuellement employé, domicilié 58, rue de Vermont, à Genève.  
Dit que la faillite est excusable.

#### Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (455)

Gemeinschuldnerin: Feru-Genossenschaft, Zürich.  
Ganttag: Samstag, 8. April 1972, 10.00 Uhr.  
Gantlok: Restaurant Freihof, Dicken, Gemeinde Mogelsberg.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 29. März bis 7. April 1972 beim Konkursamt Untertoggenburg, Bahnhofstr. 17, Flawil.  
Grundpfand: Grundstück in Blattenhalden bei Dicken, Gemeinde Mogelsberg, Parzelle Nr. 1071, bestehend aus 1 ha 71 a 60 m<sup>2</sup> Wiese (Bauland), 87 a 63 m<sup>2</sup> Weide (Bauland), 78 a 85 m<sup>2</sup> Wald, 6 a 05 m<sup>2</sup> Wege und Bach; total 3 ha 44 a 13 m<sup>2</sup>. Grenzen laut Grundbuchplan Nr. 22.  
Verkehrswertschätzung vom 5. April 1971: Fr. 26.000.–, entspricht der konkursamtlichen Schätzung.

NB Im übrigen wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV, Art. 130 ff. VZG sowie auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, 30. September 1965 betreffend Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.

9230 Flawil, den 27. Februar 1972

Das Konkursamt

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Bussnang, Rothenhausen (273<sup>3</sup>)**Konkursrechtliche Liegenschaftsversteigerung**

Schuldner: **Bomnell Julius**, geb. 9. August 1907, von Mattwil und Maueren, Sägerei Mannenmühle, 8561 Hugelshofen.  
Steigerungstag: Montag, 6. März 1972, 14.00 Uhr, im Restaurant «Löwen» in Hugelshofen (unter Vorbehalt der Beschlüsse der zweiten Gläubigerversammlung).

**Liegenschaften:**

a) im Grundbuch Hugelshofen

1. Kat. 3217, Parz. 138 = 55,74 ar Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wald, Bach und Wege «Mannenmühle» mit Wohnhaus und Sägerei, assek., unter Nr. 105, Sägerei Nr. 106, Zugehör im Gesamtkaufpreis von Fr. 479 871.—.

2. Kat. 3218, Parz. 105 = 41,93 ar Gebäudegrundfläche, Lagerplatz, Feld, Wald, Weg und Bach «Mannenmühle-Holderholz» mit Schleiferei Nr. 107.

3. Kat. 1245, Parz. 111 = 14,51 ar Gebäudegrundfläche, Wald «Lohmühle» mit Transformatorstation Nr. 174.

b) im Bann Lippoldswilen

1. Kat. 4923 = zirka 16,90 ar Gebäudegrundfläche, Hof, Wiese mit Scheune Nr. 31 «Mannenmühle».

2. Kat. 6139 = zirka 12,50 ar «Mannenmühle» Wiese, Acker, Wald.

3. Kat. 4215 = zirka 10,70 ar «Kalbergärtli» Wald und Bach.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 320 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. bis 22. Februar 1972 beim Betreibungsamt Bussnang in Rothenhausen zur Einsicht auf.

Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 25 000.— zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesratsbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Konkursverwaltung behält sich das Recht vor, neben der vor dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch Sicherheit für den geschuldeten Betrag durch Bürgschaft oder Hinterlage von Wertpapieren zu verlangen.

9501 Rothenhausen, den 31. Januar 1972

Für das Konkursamt Weinfelden  
Breibungsamt Bussnang

**Liegenschaftsverwertungen  
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG, 138, 142; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inne der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inne der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Berlingen (424<sup>4</sup>)**Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Schuldner: **Oettli Willi**, geb. 1924, Kaufmann, von Zezikon TG, Seestr. 100, 8802 Kilchberg ZH.

Liegenschaft: In der Gemeinde Salenstein:

EBI/Parz.14: ca. 1 ar Gebäudegrundfläche, Hof, Garten in Unter-Salenstein an der Arenenbergerstrasse mit Nr. 3: Wohnhaus, Wirtschaft, Metzgerei (s. Schaffli).

EBI/Parz.16: ca. 1 ar Parkplatz in Unter-Salenstein an der Arenenbergerstrasse.

EBI/Parz.11: ca. 30,86 ar Gebäudegrundfläche, Hof, Garten (Baugrube) in Unter-Salenstein an der Arenenbergerstrasse mit: Nr. 5: Schlachthaus, Garage.

Betreibungsamtliche Schätzung mit Zugehör: Fr. 438 000.—

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.  
Steigerungstag: Dienstag, 18. April 1972, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthaus zum «Hirschen», Salenstein.

Eingabefrist: bis 17. März 1972.  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.— zu leisten.  
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Berlingen vom 20. bis 29. März 1972 (jeweils vormittags).

8267 Berlingen TG, den 19. Februar 1972

Betreibungsamt Berlingen

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

Kt. Thurgau — Konkurskreis Bischofszell (445)

**Auflage des Rechenschaftsberichtes**

In dem von Dr. Rittmeyer Hans, Fabrikant, Erlen TG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten der sechste Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt der Honorar- und Auslagenrechnung für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1971 am Sitze der Liquidatorin vom 1. März 1972 an zur Einsicht auf. Gleichzeitig können auch alle früheren Rechenschaftsberichte eingesehen werden.

8027 Zürich, den 29. Februar 1972

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
General-Guisan-Quai 38  
8027 Zürich

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG, 295, Abs. 4)

Kt. Aargau — Bezirksgericht Bremgarten (456)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Beschluss vom 17. Februar 1972 die Herrn **Jäggi Franz**, Baugeschäft, Stegmattweg 7, 5610 Wohlen, am 21. Oktober 1971 gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 21. April 1972 verlängert.

5610 Wohlen, den 28. Februar 1972

Der gerichtlich bestellte

Schwalzer:

F. Somma, eidg. dipl. Buchhalter  
c/o Exacta Treuhand AG  
Walenschwilstrasse 2  
5610 Wohlen

**Homologation du concordat**

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Berne — Tribunal II du district, Moutier (457)

Par jugement exécutoire du 14 février 1972, le président du Tribunal II du district de Moutier a homologué le concordat intervenu, sur la base d'un dividende de 30 %, entre **Yerly Anselme**, pâtissier, ci-devant aux Genevez, actuellement à Bienne, et ses créanciers.

2740 Moutier, le 28 février 1972

Le président du Tribunal II:

J. Schlappach

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG, 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau — Konkurskreis Kulm (446)

**Auflage des Kollokationsplanes**

Im Nachlassverfahren der Erbengemeinschaft des **Hürzeler-Lindegger Werner**, in Kirchlereau wohnhaft gewesen, liegt der Kollokationsplan samt Inventar und Lastenverzeichnis beim Konkursamt Zofingen vom 28. Februar bis 8. März 1972 zur Einsichtnahme der Gläubiger auf.

5040 Schöftland, den 24. Februar 1972

Der Liquidator:

A. Rütschi

Notar

5040 Schöftland

**Handelsregister - Registre du commerce  
Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

20. Januar 1972.

**Musikschule Maur**, in Maur, Seestrasse 400 (bei Dr. Verena Lüdi). Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1.11.1971. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der musikalischen Ausbildung von Erwachsenen und Kindern in der Gemeinde Maur; sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch musikalische und rhythmische Früherziehung, Vermittlung eines überwachenden und gründlichen Musikunterrichtes, Bildung von Zusammenspielgruppen und Gründung eines Orchesters. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgane: SHAB und Anzeiger von Uster. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Personen. Mitglieder der Verwaltung sind: Dr. Verena Lüdi, von Zollikon, in Maur, Präsidentin; Christoph Held, von und in Maur, Aktuar; Ursula Spiess, von Zürich, in Maur, Rechnungsführerin; Jacques de Stoutz, von Genf, in Maur; Therese Held, von und in Maur; Heidi Heil, von Zollikon, in Maur; Werner de Haas, von Unterengstringen, in Maur; Eduard Frei, von Aadorf, in Maur, und Brigitte Schnyder, von Bischofszell, in Maur, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Februar 1972. Wärmetechnik. Anlagen, Bäder.

**B.A.Z. Bausystem A.G.**, in Zürich 1, Löwenstrasse 11 (c/o W.H. Beglinger A.G.), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17.11.1971. Zweck: Entwicklung und Auswertung von Bausystemen sowie Consulting- und Engineeringtätigkeit; kann ferner Bauten aller Art als Generalbauunternehmung ausführen und Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen, sich an Firmen der Baubranche im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis sieben Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Kaspar Günthard, von Adliswil, in Küsnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Heike Ellnor Günthard, von Adliswil, in Küsnacht, und Hans Rudolf Schatzmann, von Windisch, in Küsnacht, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1972. Verlagszeugnisse usw.

**Lisa Valtieri AG**, in Zürich, General Wille-Strasse 17, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24.1.1972. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Verlagszeugnissen, Kommunikationskarten und kunstgewerblichen Geschenkartikeln sowie Import und Export von Waren aller Art. In diesem Zusammenhang ist die Gesellschaft befugt, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Luise Marie Stuber, genannt Lisa Valtieri, von Basel, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1972. Kleider.

**Pantotex A.-G.**, in Zollikon (SHAB Nr. 82 vom 8.4.1965, S. 1105). Statuten am 9.2.1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Einkauf und Verkauf von Herren- und Damenoberbekleidung sowie anderer Textilien. Gesellschaft kann sich in Verfolgung ihres Zwecks an andere Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

16. Februar 1972.

**Betonfabrik Altstetten AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1971, S. 2967). Statuten am 18.1.1972 geändert. Neue Firma: **Fertigbeton AG Altstetten**. Ulrich Thurnheer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max D. Amstutz, von Engelberg, in Begnins, Präsident, und Walter Frey, von Olten, in Zollikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Blum, von Horgen und Wauwil, in Horgen; David Bon, von Ragaz, in Regensberg; Karl Hindenlang, von Basel, in Zumikon, und Robert Lusser, von Altdorf UR, in Steinhausen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Bischof, von Eggersriet, in Opfikon. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 331 in Zürich 11 (c/o «Holderbank» Kies & Beton AG).

16. Februar 1972.

**Ganz Baukeramik AG**, in Embach (SHAB Nr. 26 vom 2.2.1971, S. 257). Verkauf vor allem baukeramischer und ferner auch anderer Produkte usw. Statuten am 27.1.1972 geändert. Die Firma laet neu **Embri Transporte AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Transportunternehmung und Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Oskar Ganz-Gamper ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Infolge Umnummerierung befindet sich jetzt das Geschäftsdomicil der Gesellschaft an der Dorfstrasse 107.

16. Februar 1972. Waren aller Art.

**Vanadin AG**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1968, S. 90). Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von elektro- und elektronentechnischen Artikeln usw. Statuten am 29.12.1971 geändert. Die Firma wird nun auch in folgenden fremdsprachigen Fassungen geführt: **Vanadin SA**, bzw. **Vanadin Ltd**. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Oberrebenweg 2a, Konrad R. Umiker, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Markus Schärer, von Släfa, in Wallisellen.

16. Februar 1972. Einrichtungen, Maschinen usw.

**Fontargen A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1970, S. 1835). Fabrikation und Vertrieb im In- und Ausland von Einrichtungen, Maschinen usw. Georges Malamoud ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Valentin Malamoud, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Anita Blanc, Mitglied des VR, ist nun Delegierte desselben; sie bleibt Direktorin und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Ruetz, von Winterthur, in Opfikon.

16. Februar 1972.

**Treuhand Abt AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 287 vom 7.12.1962, S. 3538). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Margrit Abt-Seiler, von Zürich und Opfikon, in Opfikon; Margrit Brunner, von und in Opfikon, und Armin Bolliger, von Egliswil und Opfikon, in Opfikon.

16. Februar 1972.

**Intex-Holding Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2978). Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Vilko Zelan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Stjepan Mikša, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Jugoslawien).

16. Februar 1972.

**Cosmopharm A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 209 vom 8.9.1971, S. 2205). Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln usw. Statuten am 20.12.1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Untersander, von Alt St. Johann, in Dietikon.

16. Februar 1972. Physik, Elektronik, Mechanik usw.

**Gretag Aktiengesellschaft**, in Regensdorf (SHAB Nr. 286 vom 7.12.1970, S. 2778). Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Physik, Elektronik und Mechanik usw. Unterschriften von Hans-Rudolf Baumgartner und Walter Hafner sowie die Prokuren von Dr. Tino Celio und Dr. Paul Oswald erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Wilfried Sontheim, von Zürich und Willisdorf TG, in Zürich.

16. Februar 1972. Apparate für Reproduktionszwecke usw.

**Replix A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 68 vom 23.3.1971, S. 675). Handel mit Apparaten und Zubehörartikeln für Reproduktionszwecke usw. Prof. Dr. Frédéric Scheurer und Alfred Meier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Max F. Lindenmann, von und in Oberengstringen.

16. Februar 1972. Häute, Felle usw.

**A.J. Hollander A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 12.1.1970, S. 64). An- und Verkauf von Häuten, Fellen und Pelzen usw. Die Prokura von Walter Irell ist erloschen.

16. Februar 1972. Maschinen für graphisches Gewerbe.

**Chromos A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1970, S. 202). Vertretungen in Maschinen und Bedarfsartikeln für die gesamte graphische Gewerbe usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Reist, von Sumiswald, in Hinwil.

16. Februar 1972.

**Treco Trading Co. AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 290 vom 10.12.1968, S. 2673). Import und Export auf eigenen Namen und für eigene Rechnung oder namens und für Rechnung Dritter von Produkten aller Art, usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dr. Henry Klingman, Bürger der USA, in Küsnacht ZH. Neue Adresse: Sternenstrasse 12, in Zürich 2.

16. Februar 1972.

**Widara-Immobilien AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 11 vom 14.1.1972, S. 109). Die Kollektivprokura von Jürg Jenny ist nun ausgedehnt auf Veräußerung und Belastung von Grundstücken.

16. Februar 1972.

**Betschon Treuhand AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 17 vom 21.1.1972, S. 177). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Ruedi Balmer, von Flühli LU, in Regensdorf.

16. Februar 1972. Propaganda und Werbemassnahmen.  
**Adwio-Deleire AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 253 vom 20. 10. 1971, S. 2631). Planung und Durchführung von Propaganda- und Werbemassnahmen und ähnlichen Arbeiten usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre-André Diacon; Prokura erloschen.

16. Februar 1972. Auswertung von Daten.  
**Incom AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505). Sammeln, Aufarbeiten, Verarbeiten und Auswerten von Markt- und anderen Daten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Bombelli, von Langnau am Albis, in Volketswil.

16. Februar 1972.  
**Bank Firestone Ltd.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1971, S. 2559). Neue Adresse: Bleicherweg 15, in Zürich 2.

16. Februar 1972. Waren aller Art.  
**Landag Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2117). Handel mit Waren aller Art, einschliesslich Liegenschaften usw. Bruno K. Wyss ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Marianne Häberling-Landolt, von und in Zürich, Delegierte, und Alice Wyss-Hediger, von Winterthur, in Zürich. Der Prokurist Oskar Bosshart wohnt nun in Affoltern am Albis.

16. Februar 1972.  
**Mentor Finanz AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 934). Finanzierung von geschäftlichen Transaktionen aller Art usw. Frieda Stoller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Paul Stoller (nicht Steller, wie am 21. 4. 1971 publiziert) ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift ist Hans Hunziker, von Staffelbach, in Vitznau.

16. Februar 1972.  
**Beton-Bau A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 889). mit Hauptsitz in Basel, Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau usw. Die Unterschrift von Luciano Cavecchia und die Prokura von Heidy Basler sind erloschen. Hanspeter Büchle, Vizedirektor, wohnt nun in Allschwil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Zürich Georg Baurt, von Gossau ZH, in Spreitenbach, und Werner Tschopp, von Ziefen, in Niederdorf.

16. Februar 1972. Beteiligungen.  
**Crane AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 493). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Finanz-, Industrie- und Immobilien-gesellschaften in der Schweiz oder im Ausland, welche mit Crane Co. (Illinois, USA) in Beziehung stehen. Dr. Heinrich Kundert und Wilfried Müller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Thomas Mellon Evans, der nicht mehr Präsident, sondern nun einziges Mitglied des VR ist, sind erloschen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. 12. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Crane AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind die vorgenannten Dr. Heinrich Kundert und Wilfried Müller, letzterer nun in Greifensee. Neue Adresse: Bleicherweg 21, Zürich 2 (bei Bank und Finanz-Institut A.G.).

16. Februar 1972. Bauten.  
**Stahel & Co.**, in Pfäffikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1930, S. 826). Baugeschäft. Der Gesellschafter Willi Stahel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetreten Max Stahel-Kobelt, von und in Pfäffikon ZH. Der Gesellschafter Max Stahel führt den Allianznamen Buchmann. Neuer Wortlaut der Firma: **Max Stahel & Co.**

16. Februar 1972.  
**Richard & Co., Gartenarchitekten**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Richard wohnt nun in Volketswil. Die Kommanditsumme des Kommanditisten Christian Stern ist von Fr. 130 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden. Neuer Kommanditist: Richard Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 30 000; es ist ihm Einzelprokura erteilt.

16. Februar 1972.  
**Funebris, J. Pfändler-Steiniger**, in Zürich (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1835). Dienstleistungen in Todesfällen usw. Neuer Wortlaut der Firma: **Bestattungs-Dienstleistungen Funebris, J. Pfändler-Steiniger**.

16. Februar 1972.  
**Lager- und Fördertechnik, L.M. Schüpp**, in Zürich (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 671). Neuer Wortlaut der Firma: **Schüpp, Unternehmungsberatung und Betriebsorganisation**. Geschäftsbereich geändert auf: Unternehmungsberatung und Betriebsorganisation.

16. Februar 1972. Chemisch-technische Produkte.  
**E. Nussbaumer**, in Zürich (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2430). Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Februar 1972.  
**Büro Cody, Hilda Hedwig Schärer**, in Zürich (SHAB Nr. 256 vom 11. 11. 1961, S. 3163). Stellenvermittlungsbüro. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1972.  
**Foto-Offermann**, in Zürich (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1967, S. 534). Spezialgeschäft für Fach- und Amateurphotographie. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1972.  
**Schweizerische Gesellschaft für Marktforschung**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1967, S. 162). Die Unterschriften von Dr. Rudolph R. Sprüngli, Dr. René Kästlin, Heinrich Wipf, René Richardet, Martin Hürlimann, Dr. Heinrich Oswald, Dr. Hans Plüss, Prof. Dr. Jürg J. Schwenter und Prof. Dr. Heinz Weinhöld sind erloschen. Dr. John Brunner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nurnehr als Rechnungsführer, dem Vorstand nicht mehr angehörend. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Welti, von Zurzach und Winterthur, in Küssnacht ZH, Vizepräsident des Vorstandes; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren, und Francis Rigotti, von Genf, in Thalwil, Mitglieder des Vorstandes.

16. Februar 1972.  
**Schweiz. Radfahrer- und Motorfahrer-Bund (SRB)** (Union vélocipédique, motocycliste et automobile suisse [UVMS]) (Fédération ciclistica, motociclistica e automobilistica svizzera [FCS]), in Zürich 11, Verein (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281). Die Unterschriften von Emil Eggl und Walter Stampfli sind erloschen. Karl Graf führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Zentralpräsident. Neu führen Kollektivunterschrift Bruno Walliser, von Mosnang, in Volketswil, Vizepräsident, und René Voegelin, von Reigoldswil, in Biel, Zentralkassier. Der Zentralpräsident, die Vizepräsidenten, der Zentralkassier und der Zentralsekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1972.  
**Cosimex Chemie A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 212). Fabrikation und Vertrieb von chemischen und kosmetischen Präparaten. Statuten am 14. 2. 1972 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht; es zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Hermann Witzum, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Marx, von Zürich, in Zollikon.

16. Februar 1972.  
**Coiffeur-Leasing AG (S.A. de Leasing pour Coiffeurs) (Hairdresser Leasing Inc.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1002). Finanzierung von Coiffeureinrichtungen über Leasingverträge usw. Die Generalversammlung vom 11. 2. 1972 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000, zerfallend in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich.

16. Februar 1972. Liegenschaften.  
**Stegö AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Friedaustasse 17, Zürich 3. Statutdatum: 3. 12. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung, Finanzierung, Erschliessung und Bebauung von Liegenschaften; kann sich auch an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Stefan Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Nelly Götz, von Unterlangenegg, in Zürich, und Theodor Wunderli, von Männedorf, in Zollikon, diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis.

16. Februar 1972.  
**Göts-Bau AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Friedaustasse 17, Zürich 3. Statutdatum: 3. 12. 1971. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung, Finanzierung, Erschliessung und Bebauung von Liegenschaften sowie Übernahme von Generalunternehmungsaufträgen; kann sich auch an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 6 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Stefan Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Nelly Götz, von Unterlangenegg, in Zürich, und Theodor Wunderli, von Männedorf, in Zollikon, diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis.

16. Februar 1972.  
**Offset-Repro AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 63). Reproduktionsanstalt. Die Generalversammlung vom 4. 2. 1972 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 500 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus einer Rückstellung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Februar 1972. Lochkartenmaschinen.  
**IBM (Schweiz)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2309). Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw. Unterschrift von Dr. Walter Kästlin, sowie die Prokuren von Heinz Hörnlmann, Charles Pellaton, Jürg Schärer, Walter Tanner, Romano Tomaschett, Rolf H. Baumgartner und Henry George sind erloschen. Die Einzelunterschrift von Dr. Otto Schuppisser, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sowie die Kollektivunterschriften der Direktoren Heinrich Bosshard, Ernst Oetliker, Rolf Strüby und Walter Weiss, nun in Küssnacht ZH, sind nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hans R. Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen. Dr. Robert Bossard und Reto Wyler, bisher Vizedirektoren, sind nun Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges. Arnold Hugelbühler und Max Steinerbrunner, bisher Vizedirektoren, sind nun stellvertretende Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges: Jakob Egli, von Kirchberg SG, in Birmensdorf. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges: André Bernard, Marcel Bosshard, Fritz Fischer, nun in Horgen, Franz Hagen, nun in Rüschlikon, Rolf Hagmayer, Hans Peter Hodel, Willy Künzler, Vital Mächler, Fritz Müller, Herold Senn, Hans-Jörg Steiner und Edwin Weidmann; nun in Adliswil; ihre Prokuren erloschen. Ferner würde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges ernannt: Josef Hegelbach, von Kloten und Tobel TG, in Kloten. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges: Markus Karl Akeson, von Zürich, in Wädenswil; Josef Aufdermauer, von Schwyz, in Zug; Robert Jäggi, von Fuluhenbach, in Affoltern am Albis; Dr. Balint Peter Kenessey, von und in Zürich; Werner Müller, von Winterthur, in Widau AG; Bruno Schmid, von Basadingen TG, in Zürich; Hans Konrad Schweizer, von Urnäsch AR, in Uster; Kurt Sprenger, von Au TG, in Zürich, und Josef Strittmatter, von Schwändi GL, in Oberengstringen.

16. Februar 1972. Lochkartenmaschinen.  
**IBM (Schweiz)**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1497). Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw., Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «IBM (Schweiz)», mit Hauptsitz in Zürich 1. Unterschriften von Dr. Otto Schuppisser, Heinrich Bosshard, Ernst Oetliker, Rolf Strüby und Walter Weiss, sowie die Prokuren von Joseph Hegelbach, Werner Müller und Bruno Schmid sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Eugen Ringger, Geschäftsführer, seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Laszlo Domonach, von und in Zürich; Alfred Goepfert, von Basel, in Allschwil; Erich Greil, von Zürich, in Stäfa; Karl Güntert, von Pfäffikon ZH, in Kloten; Max Hofmann, von Winterthur, in Zürich; Kurt Ineichen, von Rain LU, in Männedorf; Jean M. Rothenbühler, von Basel, in Würenlos, und Walter Tanner, von Herisau, in Affoltern am Albis.

16. Februar 1972.  
**Dreschenssenschaft Flaach**, in Flaach (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1964, S. 3466). Statuten am 15. 5. 1971 geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

16. Februar 1972.  
**M.A.T. Transport A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2947). mit Hauptsitz in Basel. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1972.  
**MAT Transport AG (MAT Transport SA) (MAT Transport Ltd.)**. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «MAT Transport AG (MAT Transport SA) (MAT Transport Ltd.)», mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 144). Adresse: Sihlfeldstrasse 88, Zürich 4. Zweck: Durchführung von Warentransporten aller Art und aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Wilhelm Moser, von Zollikofen, in Allschwil, Präsident des VR (Verwaltungsrat), mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Christof Moser, von Zollikofen, in Therwil, Delegierter des VR und Direktor, und Marianne Bütler-Moser, von Basel und Hünenberg, in Allschwil, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich durch René Gutzwiller, von Therwil, in Herliberg, und Urs Walter, von Mümliswil-Ramiswil, in Thalwil, beide stellvertretende Direktoren, sowie durch Hans-Jürg Fehr, von Zürich, in Wallisellen, Vizedirektor, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich durch Max Bänziger, von Heiden und Zürich, in Zürich; Dafni Franzi, von Cerentino, in Zürich, und Leo Dörig, von Appenzel und Zürich, in Zürich.

16. Februar 1972.  
**Foodplan AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Planung und Vertrieb von Einrichtungen für die Nahrungsmittelindustrie usw. Gertrude B. Badoux und Eduard Widmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Tore Ohlsson, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

16. Februar 1972. Holzprodukte.  
**Budes AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1971, S. 2865). Export und Import von Holzprodukten usw. Neue Adresse: Feldegstrasse 42, in Zürich 8.

16. Februar 1972.  
**Institut für Rationalisierung und Automation GmbH**, in Kloten (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schübelbach (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 13) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1972.  
**Wohnbauaktionen AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1579). Neue Adresse: Feldegstrasse 49, in Zürich 8.

16. Februar 1972. Maschinen, Apparate.  
**Split AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1). Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Anlagen auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaus usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Vlastimir Stevanovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Dmirat Culic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich.

16. Februar 1972.  
**Zürimag-Immobilien A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1497). Erwerb und Verkauf; Vermietung und Verpachtung eigener Grundstücke. Hansjörg Rauss ist nicht mehr Vize-direktor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1972.  
**Afriaer AG in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 23). Import und Vertrieb von handwerklichen Erzeugnissen und Kunstgegenständen aus Afrika usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfüggung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 1. 1972 der Konkurs eröffnet.

16. Februar 1972. Techn. und administrative Beratung.  
**Arthur D. Little AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2033). technische und administrative Beratung usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 65) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1972. Beteiligungen.  
**Maya Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1963, S. 277). Erwerb und Verwaltung von finanziellen Beteiligungen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 101) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1972.  
**Verband für Fernunterricht**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 22. 6. und 4. 11. 1971 ein Verein. Er bezweckt den Zusammenschluss von schweizerischen Fernlehrinstituten, die an der Förderung des Fernunterrichts in der Schweiz interessiert sind, die Förderung des Ansehens des Fernunterrichts durch die stetige Verbesserung und den Ausbau der Lehrmethoden und des Lehrmaterials, durch Publikationen sowie durch Zusammenarbeit mit staatlichen und privaten Institutionen und Organen des Unterrichtswesens, den Austausch aller Erkenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiete des Fernunterrichts, die Schaffung staatlicher oder sonstwie allgemein anerkannter Prüfungen, auf welche Externe vorbereitet werden können, sowie Festlegung, Einhaltung und Verbreitung ethischer Grundsätze, zu den in den Statuten aufgeführte Mindestforderungen gehören. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge. Organe sind die Generalversammlung und der Vorstand von höchstens fünf Mitgliedern. Der Verein wird vertreten durch Dr. Thomas Onken, von Kallern AG, in Tägerwilen, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Georges Durtschi, von Spiez, in Maur, Aktuar, und Nelly Schips, von und in Zürich, Kassierin des Vorstandes, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Florastrasse 55, Zürich 8 (c/o Institut für angewandte Psychologie).

16. Februar 1972.  
**Candis-Verlag G.m.b.H.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 33). Herstellung von Büchern usw. Die Gesellschafterversammlung vom 21. 12. 1971 hat die Statuten geändert. Das Stammkapital ist auf Fr. 50 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des Gesellschafters Linus Drexler von Fr. 19 000 auf Fr. 47 000 und die Stammeinlage der Gesellschafterin Maja Novotny von Fr. 1000 auf Fr. 3000 erhöht worden sind. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Linus Drexler wohnt nun in Zürich 8.

16. Februar 1972.  
**Engineering Associates G.m.b.H. (Engineering Associates S.à.r.l.)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Statuten, ursprünglich vom 10. 12. 1965, letztmals geändert am 5. 6. 1968, am 23. 10. 1971 erneut geändert. Die Firma lautet nun Transalloy GmbH. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Adresse: Nansenstrasse 8, Zürich 11. Stammkapital: Fr. 50 000. Es haben abgetreten die Gesellschafterin Magda L. Nemethy geb. Nemeth, kanadische Staatsangehörige, wohnhaft nun in Islington (Toronto, Kanada), von ihrer Stammeinlage von Fr. 25 000 einen Teilbetrag von Fr. 3000 und der Gesellschafter Tamas Szirmai, ungarischer Staatsangehöriger,

wohnhaft nun in Zürich 7, von seiner Stammeinlage von Fr. 25 000 einen Teilbetrag von Fr. 3000 an den neuen Gesellschafter Otto Bader, von Obereggenstrasse und Regensdorf, in Zürich. Am vorerwähnten Stammkapital sind nun daher beteiligt: die Gesellschafter Magda L. Nemethy geb. Nemeth und Tamas Szirmay mit je einer Stammeinlage von Fr. 22 000 sowie der Gesellschafter Otto Bader mit einer Stammeinlage von Fr. 6000, alle drei vorgenannt. Die Gesellschaft ist auf eine Dauer von 35 Jahren gegründet worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit technischen Erzeugnissen, Maschinen, Rohstoffen und deren Derivaten, insbesondere mit Feinlegierungen und Legierungsmetallen, in der Schweiz und im Ausland, Vertretungen von schweizerischen und ausländischen Firmen für obgenannte Produkte, technische und kommerzielle Beratung in der Schweiz und im Ausland, Beteiligungen an anderen Unternehmen in irgendwelcher Form und alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Magda L. Nemethy geb. Nemeth, in Islington (Toronto, Kanada), und Tamas Szirmay, in Zürich 7, beide vorgenannt.

17. Februar 1972.

**Reisebüro Kibbuz Tours Gfeller & Co.**, in Fällanden. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2870). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Februar 1972.

**Beton-Pumpen Zürich AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1169). Ulrich Thurnher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Max D. Amstutz, von Engelberg, in Begnins, Präsident, und Walter Frey, von Otten, in Zollikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Blum, von Horgen und Wauwil, in Horgen; David Bon, von Bad Ragaz, in Regensberg; Karl Hindenlang, von Basel, in Zumikon, und Robert Lusser, von Aaldorf, in Steinhäusern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Thomas Bischof, von Eggensriet, in Opfikon. Neue Adresse: Seehausstrasse 531, in Zürich 11 (c/o «Holderbank» Kies & Beton AG).

17. Februar 1972.

**Damenkonfektion usw.**  
**E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme E. Braunschweig & Cie.) (Società Anonima E. Braunschweig & Co.) (E. Braunschweig & Co. Limited)**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 378). Uebernahme und Weiterbetrieb des Fabrikations- und Handelsgeschäftes in Damenkonfektion usw. Unterschrift von Rudolf Wyler, sowie die Prokura von Franz Liehtenecker erloschen. Neuer Vizepräsident mit Einzelunterschrift: Gerhard Nideröst, von Schwyz, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Lilian Kramer-Hirs, von Leibstadt AG, in Zürich, und Marcel Moser, von Zäziwil BE, in Zürich. Sämtliche zurzeit eingetragenen Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen nun je zu zweien.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

16. Februar 1972.

**Buchhandlung Programm, Mercier Christoph A.**, in Bern. Betrieb einer Buchhandlung (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1621). Neues Geschäftsdomicil: Spitalgasse 4.

16. Februar 1972.

**Häsler-Signal, Aktiengesellschaft**, in Bern. Projektierung, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Strassenverkehrsinstallationsanlagen (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1057). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Manfred Baleschweiler, von Laufenburg, in Belp.

16. Februar 1972.

**Suter Reprö AG**, in Bern. Betrieb einer Lichtpaus-, Plandruck- und Reproduktionsanstalt usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4158). Roland Erwin Suter und Dr. Walter Deucher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Bernhard Schaub, nun in Küssnacht, bisher Sekretär, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Die Prokura von Peter Krebs ist erloschen. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Max Doerks, von Hittnau, in Bern.

16. Februar 1972.

**Shell-Service Höhe, Drollinger & Krebs**, in Bern. Peter Drollinger, von Oberthal, in Bern, und Ulrich Krebs, von Noflen, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1972 begonnen hat. Betrieb einer Shell-Service-Station mit Auto-Einstellhalle. Morgenstrasse 10, Bümpliz.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersinnental)

15. Februar 1972.

**Photo-Optik Zwahlen**, in Lenk. Inhaber der Firma ist Peter Zwahlen, von Guggisberg, in Lenk. Photohandel, Photofarbenarbeiten und Ansichtskartenverlag, sowie Verkauf von optischen Geräten.

#### Bureau Büren an der Aare

16. Januar 1972.

**E. Savini, Kino Zentrum**, in Langnau BE. Betrieb des Kino Zentrum (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1963, S. 2778). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

16. Januar 1972.

**W. Siegenthaler**, in Pieterlen. Handel mit Lebensmitteln und Comestibles (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1962, S. 1958). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

16. Januar 1972.

**J. Meierbans-Weber**, in Langnau BE. Betrieb des Restaurants «Sternen» (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1963, S. 2863). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

16. Februar 1972.

**Hermann Kunz-Kämpf**, in Meisberg. Bäckerei, Spezereihandlung, Handel mit Most und Weinen (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1964, S. 3130). Die Geschäftsadresse lautet nun: Hauptstrasse 51.

16. Februar 1972.

**Marie Schluhebeck**, in Pieterlen. Bonneterie, Handel mit Schuhen und Wollwaren, Sämereien (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1943, S. 747). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

#### Bureau de Courtelary

Rectification.

**Montres Helvetia - Société d'Horlogerie La Générale**, à Tramelan (FOSC du 11. 2. 1972, No 35, p. 363). André Bezola, de Comolengo, à La Chaux-de-Fonds, et Charles-Armand Blum, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

8 février 1972.

**J. Neuenhewander**, à Tramelan, menuiserie, charpenterie (FOSC du 26. 11. 1954, No 277, p. 3022). L'entreprise a transféré ses bureaux à la rue de la Promenade 25.

#### Bureau Interlaken

15. Februar 1972.

**A.G. Hotel Metropole & Monopole, Interlaken**, in Interlaken (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 611). In der Generalversammlung vom 16. Dezember 1971 wurden die Statuten geändert. Die publi-

zationspflichtigen Tatsachen werden davon wie folgt betroffen: Neue Firma: **Hotel Metropole AG, Interlaken**. Neuer Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Hotels Metropole. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Betrieben beteiligen oder sie auf eigene Rechnung betreiben. Verwaltung und Vermietung eigener und fremder Immobilien. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 2 000 000. Es beträgt nunmehr Fr. 2 300 000, eingeteilt in 4600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Präsident Hans von Bergen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Alfred Rudolf Schneider, von Goldwil, in Muri bei Bern, als Präsident (bisher Vizepräsident); Walter Flückiger, von Rohrbach, in Bolligen, als Vizepräsident; Robert von Bergen, von Hasliberg, in Interlaken, und Ernst Andreas Scherz, von Reichenbach i. K., in Gstaad, beide als Beisitzer; Walter Obrist, von Urmein GR, in Interlaken, wurde zum Direktor ernannt. Präsident, Vizepräsident und Direktor zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Laufen

16. Februar 1972.

**Holz-Bau AG**, in Grellingen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2106). Die Unterschriften des Geschäftsführers Luciano Cavochia-Jorns sowie der Prokuristin Heidi Basler sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Ulrich Grammer, von und in Zürich, sowie Hanspeter Büchle, von Basel, in Neualschwil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

16 février 1972. Restaurant.

**Marcel Leschene**, à St-Brais, restaurant, épicerie et mercerie (FOSC du 28. 11. 1944, No 280, p. 2630). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de cessation du commerce d'épicerie et mercerie. L'exploitation du Café Central est continuée par la veuve du titulaire, Gilberte Leschene-Joldon, qui n'est pas assujettie à l'inscription.

#### Bureau Thun

16. Februar 1972.

**Erwin Liebi, Kunststeingehäuse, in Thun**, Herstellung von und Handel mit Kunststeinen (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1962, S. 1283). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Februar 1972. Mineralöl.

**Fischer AG**, in Luzern, Gas, Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1262). Das Grundkapital von Fr. 51 000 ist nun durch Verrechnung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 30 000 voll liberiert. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Werner Fischer heisst nun Werner Fischer-Casutt und wohnt in Kriens.

15. Februar 1972. Patente, Lizenzen.

**Trollag AG**, in Horw. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Januar 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anmeldung, Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Patenten, Vergabung von Lizenzen, Export und Import von Mineralien. Beteiligung an anderen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu je Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Erich K. Schmutzger, von Aarau, in Luzern, und Mitglied Hans Schwendener, von St. Gallen, Buchs SG, und Sevelen GS, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Steinstrasse 4 (eigene Büros).

15. Februar 1972.

**Oskar Aeschlimann AG, Filiale Wilkon**, Zweigniederlassung in Wilkon, Strassen, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1967, S. 1697). Mit Hauptsitz in Zofingen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Aeschlimann-Schaffner, von Heimiswil BE, in Zofingen; Peter Aeschlimann-Haller, von Heimiswil BE, in Oftringen; Heinz Aeschlimann-Schirmer, von Heimiswil BE, in Zofingen, und Dora Iten-Aeschlimann, von Untertägeri ZG, in Zofingen.

15. Februar 1972.

**Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG.**, in Ebikon (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2412). Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Fritz Dublane, Anton Rufli (diese bisher stellvertretende Direktoren) und Walter B. Ziegler (bisher Vizepräsident). Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marcel Schibli, von Fislisbaeh, in Küssnacht ZH. Kollektivprokura zu zweien mit ausgedehnten Befugnissen gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, ist erteilt an Alfred Widmer, von Eschenbach LU, in Luzern; Hans-Ulrich Egli, von Zürich, in Adligenswil; Heinz Hubmann, von Bichelsee, in Zug; Fritz Meier, von Wolhusen, in Buchrain; Karl Nüssli, von Zürich und Zell, in Meggen; Hugo Späti, von Bellach und Luzern, in Meggen, und Josef Blum, von Roggliswil, in Luzern. Die Kuratoren zeichnen nicht unter sich. Die Unterschriften von Dr. Max Werner Baumgartner, Dr. Albert Liechi, Werner Liggensstorfer, Dr. Heinrich Diem, Felix P. Erni, Christian Fankhauser, Helmut Präkelt, Fritz Schneider, Dr. Hans-Rudolf Straub, Dr. Kurt Villingier, Paul Weiss, Max Wyssbrod, Simon Uhlmann und Richard Heller sind erloschen. Die Prokuren von Werner Ernst, Charles Gwinner, Emil Schnyder und Karl Stutz sind erloschen.

15. Februar 1972.

**Flugphoto, Hanspeter Luternauer**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hanspeter Luternauer, von und in Luzern. Herstellung von Luftaufnahmen für Industrie, Gewerbe, Presse, Werbung und Planung. Neustadtstrasse 24.

15. Februar 1972. Gärtnerei.

**Heini A.G. Luzern**, in Luzern, Friedhofgärtnerei usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1961, S. 407). Peter Heini-Gnos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Irmgard Heini-Bruhlin, von und in Luzern. Das bisherige Mitglied Dory (Isidor) Heini-Bruhlin ist nun Delegierter; er führt nun Einzelunterschrift, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

15. Februar 1972.

**Josef Kälin, Bürormaschinen**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Kälin, von Einsiedeln, in Horw. Handel mit Bürormaschinen, Reparaturwerkstätte. Bernstrasse 1.

15. Februar 1972. Optische Geräte usw.

**Josef Künzli**, in Luzern, Brillen, Optik und Handel mit optischen Instrumenten (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1958, S. 3551). Die Firma lautet nun: Brillen-Künzli, augenoptisches Institut.

15. Februar 1972.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Littau**, in Littau (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2071). Die Genossenschaft hat am 23. November 1971 ihre Statuten geändert. Es werden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen berührt.

15. Februar 1972.

**Lucemag-Immobilien A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Hansjörg Rauss, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1972. Fototechnisches Labor.

**Hanspeter Luternauer**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hanspeter Luternauer, von und in Luzern. Fototechnisches Grosslabor; Retoucheatelier; Rotationsanstalt, Neustadtstrasse 24.

15. Februar 1972.

**Papierfabrik Perlen**, in Perlen, Gemeinde Root (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1134). Der Prokurist Hans Küher wurde zum Vizepräsident ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

15. Februar 1972. Schlosserei, Radios.

**W. Peyer & Co.**, in Luzern, Schlosserei, Radios usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1965, S. 1890). Diese Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Littau verlegt. Der Komplementär Wilhelm Peyer jun. wohnt nun in Kriens und der Kommanditär Wilhelm Peyer sen. wohnt nun in Horw.

15. Februar 1972.

**Josef Stalder**, in Weggis, Hotel National (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1959, S. 1720). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Februar 1972. Gasthaus.

**Franz Xaver Käslin-Blaser**, in Luzern, Inhaber dieser Firma ist Franz Xaver Käslin-Blaser, von Beckenried, in Luzern. Betrieb des Gasthauses Schützchenhaus, Horwerstrasse.

15. Februar 1972.

**Jul. Rosenkranz Brünig-Garage**, in Luzern (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3642). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Februar 1972.

**Orell Füssli-Annonces A.G. Filiale Luzern (Orell Füssli-Annonces S.A., Succursale de Lucerne) (Orell Füssli-Annonci S.A., Succursale de Lucerne)**, in Luzern (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1811), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung: 22. April 1971. Die Firma lautet nun: **Orell Füssli Werbe AG (Orell Füssli Publicité SA) (Orell Füssli Publicità SA)**. Neuer Zweck: Betrieb einer Werbegesellschaft; befasst sich insbesondere mit Verwaltung von Werbeträgern, Acquisition und Vermittlung von Werbeaufträgen sowie Beratung in Fragen des Management, des Marketing, der Werbung und des Verkaufs; kann Liegenschaften erwerben, Bauten erstellen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Die Unterschrift von Hagen Lüthy ist erloschen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

16. Februar 1972. Schreinerei.

**Kaspar Oertli**, in Ennenda. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kaspar Oertli-Zimmermann, von und in Ennenda. Bau- und Möbelschreinerei.

16. Februar 1972. Investitionen.

**Invag Investitions AG freier Berufe**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2412). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 97), wird diese Firma von Amtes wegen gelöst.

#### Zug - Zoug - Zugo

15. Februar 1972. Liegenschaften.

**Dorony A.G.**, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1031). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Kurt Locher, von Zürich, in Zug. Neues Domicil: Weidstrasse 14 (c/o Kurt Locher).

15. Februar 1972. Beteiligungen.

**Codorn AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Januar 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und fremde Rechnung, Uebernahme von Kommissions- und Treuhändergeschäften im allgemeinen, An- und Verkauf sowie Errichtung und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tetamanti, von Lugano, in Castagnola, Präsident, und Diego Lissi, von Bissone, in Castagnola. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam AG).

15. Februar 1972. Beteiligungen.

**Renault-Holding AG**, in Zug, Beteiligung an andern schweizerischen sowie an ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 441). Pierre Grandjean ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Hans J. Oberhänsli, von Engwilen TG, in Rüschlikon.

15. Februar 1972. Beteiligungen.

**Morgon A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und fremde Rechnung, Ausübung von Kommissions- und Treuhändergeschäften im allgemeinen, An- und Verkauf sowie Errichtung und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano, Präsident, und Remo Hediger, von Reinaeh AG, in Steinhäusern. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam AG).

15. Februar 1972. Beteiligungen.

**Bermobag A.G.**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 712). Dr. Bernhard Schaub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domicil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

15. Februar 1972. Beteiligungen.

**Uni Textile Holding Ltd**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Januar 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Strickwarenfabriken für Jerseyartikel, insbesondere in England, sowie Gründung und Finanzierung, Verwaltung und Kontrolle solcher Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Antonietta Stern geb. Frangi, von Arvigo GR, in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Emanuel Stern, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich. Domicil: Baarstrasse 117a (c/o Treuhänder Caminada).

15. Februar 1972. Beratungen.

**Geboda AG**, in Zug, Beratung von Handels-, Industrie- und Dienstleistungsfirmen auf dem Gebiete der Datenverarbeitung und Organisation usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1778). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert.

16. Februar 1972.

**Arneo Finanzial Services AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. 2. 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt alle Arten von finanziellen Transaktionen durchzuführen. Sie kann Aktien anderer Gesellschaften kaufen und halten. Ferner kann sich auch Grundbesitz erwerben, verwal-

ten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1.200.000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Raymond S. Saint, amerikanischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Dr. Willy Staehelin, von Amriswil TG, in Feldmeilen ZH; Dr. Marco Jagmetti, von Mairngo TI, in Kilchberg ZH, und Jürg Schoch, von Schlieren ZH, in Zug. Raymond S. Saint, Dr. Willy Staehelin und Dr. Marco Jagmetti führen Einzelunterschrift; Jürg Schoch führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 57 (eigene Büros).

16. Februar 1972. Einrichtungen von Laboratorien.  
**E. Renggli AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Herstellung und Vertrieb von Einrichtungen für Laboratorien aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1971, S. 1618). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Helmut Heinecke, deutscher Staatsangehöriger, in Zug.

16. Februar 1972. Technische Erfindungen.  
**Industra GmbH**, in Zug, Patentierung technischer Erfindungen sowie deren Entwicklung bis zur industriellen Verwertungsreife, usw. (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1970, S. 2579). Paul E. Martin tritt von seiner Stammeinlage von Fr. 17.000 je einen Anteil von Fr. 6000 an die neuen Gesellschafter Paul Haberstick, von Oberentfelden, in Zug, und Dieter Hugo Baumstark, von Stäfa ZH, in Rüsliköblen, ab. Demzufolge zerfällt nun das Stammkapital von Fr. 20.000 in folgende fünf Stammeinlagen: Paul E. Martin, Fr. 5000 (bisher Fr. 17.000); Mara Martin, Fr. 1000 (bisher); Dr. Kurt Thalberg, Fr. 2000 (bisher); Paul Haberstick, Fr. 6000 (neu) und Dieter Hugo Baumstark, Fr. 6000 (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 9. Juni 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Neues Domizil: Baarerstrasse 112 (eigene Büros).

16. Februar 1972. Industriebauten usw.  
**Inducolor AG**, in Zug, Vermittlung und Übernahme von Aufträgen für die Ausführung und Instandhaltung von Industriebauten usw. (SHAB Nr. 303 vom 30.12.1969, S. 2979). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. O. Blöchliger).

16. Februar 1972.  
**Sihl-Holding GmbH**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art insbesondere an Industrie-Unternehmungen im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 81 vom 7.4.1971, S. 825). Dr. Bert Pfleger, Dr. Werner Grelek, Charlotte Welsch-Lehmann geb. Siemen, Margarete Schnell geb. Siemen, und Heinrich Rickertsen, sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von insgesamt Fr. 2.000.000 sind an die neue Gesellschafterin Sihl Finanz AG, Zug, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 2.000.000 besteht nunmehr aus einer einzigen Stammeinlage. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 9. Dezember 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

16. Februar 1972. Kupfer, Metalle.  
**Copmetal Ltd.**, in Zug, internationaler Handel mit Kupfer, andern Metallen und Rohmaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1967, S. 2275). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27.1.1972 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Copmetal Ltd.** in Lq. durch den Liquidator Henry A. Frei, von und in Zürich, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

16. Februar 1972.  
**Geellschaft für Rationalisierungstechnik**, in Zug, Entwicklung von Rationalisierungsverfahren insbesondere auf dem Gebiete der Fabrikationsplanung usw. (SHAB Nr. 20 vom 25.1.1972, S. 211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Februar 1972 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **A. R. Weber Maschinen AG**. Der Geschäftszweck wurde wie folgt abgeändert: Handel mit Maschinen und Anlagen, insbesondere auf dem Gebiete der Kunststoff- und der Chemie im allgemeinen. Die Gesellschaft kann auch Dienstleistungen erbringen, Schutzrechte und Verfahren verwerten. Die Prokura von Kurt Wild ist erloschen.

16. Februar 1972. Waren aller Art, Schutzrechte.  
**Celmae AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, Verwertung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 8 vom 11.1.1972, S. 75). Franz Daniel wohnt nun in Jönköping AG.

16. Februar 1972. Beteiligungen.  
**Fosco Lycrete Holding AG**, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere an solchen, die sich mit der Wiedergewinnung von Metallen aus Abfallstoffen befassen usw. (SHAB Nr. 231 vom 4.10.1971, S. 2412). Franz Daniel wohnt nun in Jönköping AG.

16. Februar 1972. Werbung, Marktforschung usw.  
**Farmholding AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 3 vom 5.1.1972, S. 23). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Januar 1972 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Printlay AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Übernahme von Mandaten auf den Sektoren Werbung, Marktforschung, Entwicklung, Beratung und Herstellung von Werbemitteln und Druckerezeugnissen aller Art; Fabrikation von und Handel mit Materialien und Gegenständen der Werbe- und Druckbranche, sowie der Kunststoff- und verwandter Industrien; Verwertung von Fabrikationsverfahren, Patent-, Lizenz- oder sonstigen Rechten; Ausübung von Treuhänderfunktionen sowie Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, besitzen und veräußern und sich an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. April 1970 und wurden am 8. Oktober 1970 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschriftsberechtigung ist Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Gränichen. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidim AG).

16. Februar 1972. Apparate, Instrumente.  
**Landis & Gyr A.-G.**, in Zug, Fabrikation von Apparaten, Instrumenten, Maschinen, Uhren und Gegenständen aller Art der elektrotechnischen, der kernphysikalischen, der Metall-, der chemischen und metallurgischen Industrie usw. (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1971, S. 1076). Zum Direktor wurde ernannt: Gustave Schlipf, von Brugg AG, in Genf. Zu stellvertretenden Direktoren wurden bestellt: Walter Frick, Ernst Hotz, Arthur Weber, bisher Vizedirektoren, und ferner Dr. Hans Joachim Zinszer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Dr. André Bindschedler, Anselm Schellenberg, Rudolf Schläpfer, Peter Wullschlegler, nun in Zug, und Leo Zünd, nun in Baar; ihre Prokuren sind somit erloschen. Direktoren, stellvertretende Direktoren und Vizedirektoren führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Hanspeter Brändli, von Zürich, in Zug; Dr. Heinz Killias, von Chur, in Zug; Karl Meier, von Tägerig AG, in Zug; Rudolf Muheim, von Altdorf UR, in Zug; Hans Ulrich Ribary, von Amriswil SG, in Hedingen ZH; Franco Taroni, von Bern, in Baar; Hans Huber wohnt nun in Baar und Guido Rensch in Steinhilber. Die Unterschriften von Jacques Pilet, bisher Direktor, sowie Jürg O. Pfenniger und Dr. Erich Soom, beide bisher Vizedirektoren, sind erloschen.

16. Februar 1972. Beteiligungen usw.

**Slagmet AG**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen, Durchführung von finanziellen Transaktionen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1970, S. 211). Franz Daniel wohnt nun in Jönköping AG.

16. Februar 1972. Apparaturen für die Wasserwirtschaft, usw.  
**Franz Rittmeyer AG**, in Baar, Herstellung, Verkauf und Montage von Mess-, Kontroll- und Steuerapparaturen für die Wasserwirtschaft usw. (SHAB Nr. 167 vom 21.7.1971, S. 1810). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Alfons Iten, von Unterägeri, in Steinhilber, und Josef Kurrmann, von Willisau-Land, in Baar. Die Prokuren von Ernst Herzog und René Reinhard sind erloschen.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 février 1972. Boulangerie.

**Herbert Pasquier-Mülhauer**, à Le Pâquier. Le chef de la raison est Herbert Pasquier, allié Mülhauer, de et à Le Pâquier. Boulangerie-pâtisserie-épicerie, tea-room «Trois Trèfles», bar «Western».

14 février 1972. Mercerie.

**Mme M.-Th. Oberson-Morand**, à Bulle, mercerie, bonneterie, à l'enseigne «A la Mouette» (FOSC du 9.2.1944, N° 33, p. 331). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 février 1972. Boulangerie.

**Louis Tinguely**, à Pont-la-Ville, boulangerie, épicerie, mercerie (FOSC du 31.8.1921, N° 214, p. 1717). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

14 février 1972. Epicerie.

**Joseph Fragnière-Tinguely**, à Pont-la-Ville. Le chef de la raison est Joseph Fragnière, allié Tinguely, de Gumefens et Sorens, à Pont-la-Ville. Epicerie-primeurs, débit de pains, vins et sel.

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

15 février 1972. Brevets.

**Erema S.A.**, à Dommidier, acquisition, exploitation, vente d'inventions de brevets, de procédés, ainsi que fabrication et commerce de machines dans les domaines mécaniques, électriques et électroniques (FOSC du 1.10.1970, p. 2218). Jean Huber, président, et André Henry, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. André Goinin (jusqu'ici secrétaire) devient administrateur unique. La société est engagée par la signature collective à deux de l'administrateur unique et des fondés de pouvoir inscrits.

##### Bureau de Fribourg

4 février 1972.

**Bajus S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 janvier 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la représentation de tous produits manufacturés ou non. La société pourra prendre des participations en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, Bd de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

15 février 1972.

**Frimag Immeubles S.A. (Frimag-Immobilien A.G.)**, à Fribourg (FOSC du 5.2.1970, N° 29, p. 272). Hansjörg Rauss, jusqu'ici vice-directeur, est nommé directeur. Il continue à signer collectivement à deux.

15 février 1972. Immeubles.

**La Lisèra S.A.**, à Fribourg, affaires immobilières (FOSC du 22.1.1965, N° 17, p. 244). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Courtaiman (FOSC du 25.3.1969, N° 70, p. 658).

15 février 1972.

**Aide Professionnelle aux Invalides (A.P.I.)**, à Fribourg, association (FOSC du 23.6.1952, N° 144, p. 1595). Cette association est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège à Courtepin (FOSC du 27.12.1962, N° 301, p. 3707).

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

15 février 1972. Laiterie.

**Maurice Clerc**, à Villarimboud. Le chef de la maison est Maurice Clerc, de Rossens, à Villarimboud. Exploitation de la laiterie-fromagerie et porcherie.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sene)

14. Februar 1972. Spezialhandlung.

**R. Joss**, in Dürdingen, Spezereihandlung (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1943, S. 703). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

14. Februar 1972. Beton.

**Element AG**, in Tafers, Herstellung von Betonfabrikaten aller Art (SHAB Nr. 223 vom 24.9.1971, S. 2339). Die Unterschrift des Direktors Alberto Caderari ist erloschen. Prokura gemäss Art. 459 Abs. 1 OR für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Rudolf Pfäffli, von Signau, in Aarberg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1972.

**Konda-Automaten AG**, in Flamatt, Gemeinde Wännwil (SHAB Nr. 49 vom 1.3.1971, S. 478). An der Generalversammlung vom 3. Februar 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 60.000 auf Fr. 85.000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 85.000, eingeteilt in 85 Namenaktien zu je Fr. 1000, voll liberriert.

16. Februar 1972. Viehhandel.

**Andrist Kar**, in Wildbach, Gemeinde Heitenried, Gross- und Kleinviehhandel (SHAB Nr. 225 vom 25.9.1944, S. 1883). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1972. Spezereihandlung.

**O. Haas-Poffet**, in Plaffeien, Spezerei-, Tuch- und Weinhandlung (SHAB Nr. 134 vom 11.6.1956, S. 1499). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gestrichen.

16. Februar 1972. Spezereihandlung.

**Alex Riedo-Burkhardt**, in Plaffeien, Inhaber der Firma ist Alex Riedo-Burkhardt, von Plaffeien, in Plaffeien. Betrieb einer Spezereihandlung.

##### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Lebern

16. Februar 1972. Chirurgische Instrumente.

**Oseobal AG**, in Selzach-Altireu, chirurgische Instrumente (SHAB Nr. 289 vom 10.12.1971, S. 2980). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Strässle, von Lütisburg SG, in Feldbrunn.

16. Februar 1972. Chirurgische Instrumente.

**Osteo AG**, in Selzach-Altireu, chirurgische Instrumente (SHAB Nr. 289 vom 10.12.1971, S. 2980). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Strässle, von Lütisburg SG, in Feldbrunn.

##### Bureau Stadt Solothurn

15. Februar 1972.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 180 vom 5.8.1971, S. 1939), mit Hauptsitz in Zürich. An Hansruedi Hugli, von Köniz BE, in Oberbipp BE wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

##### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. Februar 1972.

**Immobilien-Gesellschaft Hamm AG**, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 5.7.1951, S. 1667). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Erwin Schiess, von und in Basel.

14. Februar 1972. Beteiligungen.

**Elisur GmbH**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1970, S. 1549). Unterschrift Werner Schmid-Siepmann, Geschäftsführer erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Ursula Göldner-Hupertz, Gesellschafterin, nun in Basel, und Dr. Rudolf Rieder, von Basel, in Reinach BL.

14. Februar 1972. Elektronische Datenverarbeitung usw.  
**Data Service Company Inc.**, in Basel, Aktiengesellschaft, elektronische Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 75 vom 2.4.1970, S. 716). Das Domizil Colmarstrasse 75 ist gestrichen worden. Die Gesellschaft ist zurzeit ohne Domizil. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Maria Luise gene. Marlies Knecht-Baschnagel, Sekretärin. Unterschrift erloschen. Franz Aschwanden, bisher Präsident, nun in St. Gallen, führt nun als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift. (Eintragung durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Januar 1972).

14. Februar 1972. Bauten usw.

**Finabera AG**, in Basel, Bauten usw. (SHAB Nr. 56 vom 9.3.1971, S. 553). Einzelprokura neu: Willy H. Treu, von und in Basel.

14. Februar 1972. Liegenschaften usw.

**Volderauer & Bosshard**, Inhaber A. Sommerhalder, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1970, S. 2283). Firma nun: A. Sommerhalder vormals Volderauer & Bosshard.

14. Februar 1972.

**Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbaunternehmung**, Zweigniederlassung in Basel (HAB Nr. 287 vom 8.12.1970, S. 2789), mit Hauptsitz in Lenzburg. Prokuren Mario Brianza und Christian Urfer erloschen. Prokura zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen, neu: Walter Ettlin, von Kerns, in Klüt B. Weizikon; Edgar Martin, von Winterthur, in Zürich, und Gräb Schlesiher, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D).

14. Februar 1972. Vermögenswerte usw.

**Bucephalos AG**, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 208 vom 6.9.1967, S. 2964). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Niklaus Schiess, Präsident. Unterschrift erloschen.

14. Februar 1972. Anlage von Kapitalien usw.

**Uniplex GmbH**, in Basel, Anlage von Kapitalien usw. (SHAB Nr. 285 vom 6.12.1971, S. 2938). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Dr. Gerhard Ziener, deutscher Staatsangehöriger, in Darmstadt (D).

14. Februar 1972.

**Invescofinanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 23.5.1966, S. 1668). Statutenänderung: 8. Februar 1972. Der Zweck wurde wie folgt ergänzt: Die Gesellschaft empfiehlt sich nicht zur Annahme fremder Gelder.

##### Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

15. Februar 1972.

**Elekta Obereg**, in Obereg, Genossenschaft (SHAB Nr. 246 vom 21.10.1970, S. 2382). Hans Sonderegger, Kassier, ist aus dem Vorstand zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde gewählt: Walter Brey, von und in Obereg. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Aktuar kollektiv zu zweien.

##### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. Januar 1972. Textilwaren.

**Rheintex AG**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Januar 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 35.000 und Bareinzahlungen von Fr. 15.000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Januar 1972 Textilien zum Preis von Fr. 35.000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Heidi Petrali, von Corticiaesa TI, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Thalerstrasse 18.

9. Februar 1972. Hoch- und Tiefbau.

**Huag AG**, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Februar 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Unternehmens für Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Februar 1972 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1971 von der einfachen Gesellschaft Jakob und Anton Hutter, in Diepoldsau, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 163.824.90 und sämtlichen Passiven von Fr. 113.824.90 zum Preis von Fr. 50.000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder: Jakob Hutter, Präsident, und Anton Hutter, Vizepräsident, beide von und in Diepoldsau; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberriesenstrasse 1206.

16. Februar 1972. Uniformen.

**Helbling & Co.**, in Rapperswil SG, Uniformenfabrikation usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 10.4.1969, S. 782). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigt Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Helbling & Co. AG Rapperswil», in Rapperswil SG.

16. Februar 1972. Textilien.

**Helbling & Co. AG Rapperswil**, in Rapperswil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Februar 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1972 von der Kommanditgesellschaft «Helbling & Co.», in Rapperswil, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1971 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 447.699.71 und Passiven von Fr. 160.350.52 zum Uebernahmepreis von Fr. 287.349.19, wovon Fr. 200.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder: Einziges Mitglied ist Rudolf Helbling-Curti, von und in Jona SG, mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an René Bäurle, von Amriswil; Ernst Schilling, von Zürich, beide in Rapperswil SG, sowie Johann-Rudolf Helbling, von und in Jona SG. Geschäftsdomizil: Jonastrasse.

16. Februar 1972.

**Bank Rohrer AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 127 vom 4.6.1971, S. 1361). Giuliano Santini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;

seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsvertrag gewählt: Dr. Lorenzo Gilardoni, von Chiasso, in Lugano, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

16. Februar 1972. Textilien.  
**Stoffel AG**, in St. Gallen, Herstellung, Verarbeitung und Verwertung von Textilwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 265 vom 17. 1. 1971, S. 2747). Die Unterschrift von Donald T. Casey ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Willy Robert Staehelin, Präsident; William G. Lord, Vizepräsident; Edward John Mack, Peter Bächinger, Dr. Martin J. Lutz, Paul Schwizer, und Ben H. Willingham, führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsvertrag gewählt: Reinhard Schilling, von Deutschland, in St. Gallen, Generaldirektor, und Marc A. Haldimann, von Le Bretnes NE, in Rüschlikon ZH, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Kurt Franz, von Elgg ZH, in Wil SG, Vizedirektor.

16. Februar 1972.  
**Baugeschäft Stutz & Rudolf AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2728). An der Generalversammlung vom 16. Februar 1972 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Stutz & Rudolf AG**. Die übrige Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

16. Februar 1972. Buchdruckerei.  
**E. Löpfe-Benz A.-G.**, in Rorschach, Betrieb einer Buchdruckerei, Offsetdruck, Verlagsanstalt usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1971, S. 1679). Paul Heise ist nicht mehr Präsident; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Löpfe-Häuser, Delegierter und Direktor, ist nun auch Präsident; Emil Georg Enderle, Verwaltungsrat, ist nun Vizepräsident und bleibt Direktor; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1972. Bauarbeiten.  
**Kienle & Lanfrancini AG**, in Jona, Ausführung von Bauarbeiten aller Art im Auftrage von Dritten usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1966, S. 3997). Oskar Lanfrancini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Kienle, Präsident, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Sophie Kienle-Leutwyler, von Wilen TG, in Jona, sie führt Einzelunterschrift.

16. Februar 1972. Maschinen.  
**C. Hoegger & Cie. AG**, in Gossau, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Traugott Oertle, dessen Prokura erloschen ist, und Jörg Bachmann, von Wollerau SZ, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Suter, von Freienwil AG, in Rorschachberg, und Rudolf Wiesmann, von Oberneunforn, Gemeinde Neunforn TG, in Gossau SG.

16. Februar 1972.  
**Bau-AG, Kirchberg SG**, in Kirchberg, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 869). Der Prokurist Mario Rebetez wohnt nun in Lütisburg.

16. Februar 1972.  
**Turbo-Separator A.G.**, in Wattwil, Fabrikation von und Handel mit Zentrifugen aller Art usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1969, S. 1471). Die Prokura von Cilli Frommelt ist erloschen.

16. Februar 1972.  
**Ego Werke AG**, in Alstätt, Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art in Holz, Metall und Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1970, S. 1934). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich, Vizepräsident, sowie Dr. Hans Rudolf Niggli, von Aarburg, in Zollikon ZH, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz. Die Prokura von Richard Geisser ist erloschen.

16. Februar 1972. Stickerei.  
**Aktiengesellschaft Frei-Sieber, Schmitter**, in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau, Stickereigeschäft usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1142). Die Prokura von Maria Frei-Büchel ist infolge Todes erloschen.

16. Februar 1972. Waren aller Art.  
**Oscar Weber AG**, Zweigniederlassungen in St. Gallen und Rorschach, Betrieb von Warenhäusern usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 390), mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Vizepräsident Dr. Roland Rühlmann wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor wurde ernannt Hans Meister, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

16. Februar 1972.  
**Gallinag-Immobilien A.G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 246). Hansjörg Rauss, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1972.  
**Aktiengesellschaft für Erdgas**, in St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 948). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Erb, von Zürich und Wiesendangen, in Zürich.

16. Februar 1972. Textilwaren.  
**Kona-Aktiengesellschaft Uzwil**, bisher in Uzwil, An- und Verkauf von Halb- und Fertigerzeugnissen, insbesondere Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1965, S. 2020). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 129) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1972. Immobilien.  
**Talmatratin A.G.**, bisher in Uzwil, Handel mit Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1966, S. 2707). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 141) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1972. Transporte.  
**Jakob Fehr's Erben**, in St. Gallen, Fuhrhaltereie und Möbeltransporte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1959, S. 2966). Geschäftsnatur ist nun: Transportunternehmen und Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die bisherigen Gesellschafterinnen: Frida Fehr, Elsa Preisig-Fehr, und Ursula Bötschi-Fehr.

16. Februar 1972. Annoncen-Expedition.  
**Brunner & Co.**, in St. Gallen, Annoncen-Expedition, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1963, S. 3149). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

16. Februar 1972.  
**Coop Zürichsee/Oberland**, in Jona, Genossenschaft (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1971, S. 3144). Hans Schenk, 1. Vizepräsident; Karl Jäger, 2. Vizepräsident; Anton Holdener, 3. Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Hubert Fischer, Direktor (ausser Verwaltungsrat), ist erloschen.

16. Februar 1972. Holzbau.  
**August Hanhart**, in Tübach, Holzbau, Zimmererei, Schreinerei (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1962, S. 1030). Die Firma lautet nun **Hanhart, Kellermöbel und Kisten**, und die Geschäftsnatur: Fabrikation von Kellermöbeln und Kisten. Der Firmainhaber wohnt nun in Arbon.

16. Februar 1972.  
**Buchhandlung Hans-Peter Kaeser**, in St. Gallen (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 678). Die Prokura von Esther Kaeser-Zimmerli ist erloschen. Der Firmainhaber Hans-Peter Kaeser wohnt nun in St. Gallen.

16. Februar 1972.  
**Treuhand- und Revisionsbüro Dr. Ed. Rüschi**, in St. Gallen (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1971, S. 3108). Der Firmainhaber Dr. Eduard Rüschi wohnt nun in St. Gallen.

16. Februar 1972.  
**Franz Lässer, mech. Werkstätte**, in Diepoldsau. Inhaber der Firma ist Franz Lässer, von und in Diepoldsau. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Hohenemserstrasse.

16. Februar 1972. Textilwaren.  
**Torzuoli Rosmarie**, in Goldach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Rosmarie Torzuoli-Hess, von Wald ZH, in Goldach. An- und Verkauf von Textilien, insbesondere von Strickwaren. Seebühlstrasse 6a.

16. Februar 1972. Bauarbeiten.  
**Steiner Peter**, in Riedens SG. Inhaber der Firma ist Peter Steiner, von und in Riedens SG. Ausführung von Tiefbau- und Kanalisationsarbeiten. Oberdorf.

16. Februar 1972. Viehhandel.  
**Jakob Recheister**, in Gossau, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1924, S. 993). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 6 HRV von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1972. Sanitäre Apparate.  
**Kommanditgesellschaft Pfeffer-Gerlach & Co.**, in Goldach. Elisabeth Klara Frida Pfeffer-Gerlach, von Deutschland, in Esslingen D; Rudolf Kellenberger-Karrer, von Walzenhausen, in Goldach, und Wolfgang Fluck, von Deutschland, in Rorschachberg, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1972 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Elisabeth Klara Frida Pfeffer-Gerlach. Kommanditäre sind Rudolf Kellenberger-Karrer; er führt Einzelprokura, und Wolfgang Fluck, beide mit einer Kommandite von je Fr. 7500, welche durch Bareinzahlungen voll liberriert sind. Handel mit sanitären Apparaten und Armaturen. Vertrieb von Norm-Küchen und sonstigem Baubedarf. Seestrasse 29.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Januar 1972. Treuhandbüro.  
**L. Sgier**, in Küblis, Treuhandbüro (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 22. Januar 1972 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Sgier Treuhand AG», in Landquart, Gemeinde Igis, übernommen.

28. Januar 1972.  
**Sgier Treuhand AG**, in Landquart, Gemeinde Igis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 22. 1. 1972. Zweck: Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; Fr. 30.000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 20.000 in bar voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 1. 1972 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «L. Sgier» Treuhandbüro, in Küblis, Aktiven und Passiven per 22. Januar 1972, auf Grund der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahme-Bilanz per 31. 12. 1971, wonach die Aktiven Fr. 48.273.65 und die Passiven Fr. 9993.22 betragen. Für den Aktivensubstanz von Fr. 38.280.43 erhält der Sacheinleger 50 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 8280.43. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Lucas Sgier, von Andiast, in Küblis, als Präsident; Peter Battaglia, von Trans, in Trimmis; Hans Mani, von Pignia, in Chur. Einzelunterschrift führt nur der Präsident des Verwaltungsrates. Domizil: Rohanof, Bahnhofstrasse 9.

10 febbraio 1972. Partecipazioni, beni mobili ed immobili.  
**Sibaldia S.A.**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 9 febbraio 1972. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione di uno o più membri. Amministratore unico: E. Reto Kessler, da Basilea, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Riccardo Giudicetti.

14. Februar 1972. Metallbau, Schlossereiarbeiten.  
**Paul Tobler AG**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Paul Tobler AG» mit Hauptsitz in Haldenstein, welche die Ausführung von Metallbau- und Schlossereiarbeiten bezweckt und am 31. März 1965 ins Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 517), durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Januar 1972 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Paul Tobler-Salzgeber, von Rehetobel, in Chur. Domizil: Salisstrasse 23.

15. Februar 1972.  
**Stahl- und Industriebau AG Chur**, in Chur (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Dr. Zoltan Biro ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat: Hans Pfaffen, von Mund VS, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. Februar 1972. Detektiv- und Informationsbüro.  
**H. Krachenfels**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Krachenfels, von Zürich, in Chur. Betrieb eines Privat-, Detektiv- und Informationsbüros. Salvatorestrasse 35.

15 febbraio 1972. Partecipazioni, immobili.  
**Pascha S.A.**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 10 febbraio 1972. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Amministrazione: da 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Elio Borradori, da Gordola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

15. Februar 1972. Holzhandel.  
**Michel Jost**, in Klosters, Holzhandlung (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1951, S. 2188). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

15 febbraio 1972. Partecipazioni, immobili.  
**Trigal S.A.**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 10 febbraio 1972. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Elio Borradori, da Gordola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

15 febbraio 1972. Partecipazioni.  
**Ilías S.A.** (Ilías A.G.), in Coira. Nuova società anonima con statuti del 8 febbraio 1972. Scopo: la partecipazione ad altre imprese e società finanziarie, commerciali e industriali, nazionali ed estere,

nonché l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e immobiliari in Svizzera e all'estero. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possederà immobili o diritti immobiliari. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri. Amministratore unico: E. Pier Giovanni Keller, da Oberthal BE, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.  
**R. Müller & Cie. A.G.**, in Seon (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 445). Letztes Publikationsdatum: SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, Seite 297.

12. Februar 1972. Waren aller Art, Beteiligungen.  
**Sarina AG**, in Wettingen, Alerich Zwysig-Strasse 49. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Februar 1972. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, sowie Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften aller Art. Sie kann ferner auch Immobilien erwerben, nutzen und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Rudolf Boxler-Leuenberger, von Gams SG, in Birrhard AG.

12. Februar 1972. Druck-, Papierverarbeitungsmaschinen, Apparate usw.

**Müller Martini AG**, in Zofingen, Handel mit und Fabrikation von Druck- und Papierverarbeitungsmaschinen, Apparaten und weiteren Utensilien usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 113). Das nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Alfons Futterer ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Präsident heisst Hans Müller-Schlappach. Das bisherige Mitglied Ernst Müller-Arnold wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates und Direktor ernannt. Der Präsident sowie der Vizepräsident und Direktor führen anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Erwin Ammann, von Wiedlisbach BE, in Strengelbach AG; Walter Bissegger, von Wuppenau TG, in Frauenfeld; Franz Dobler, von Basel, in Strengelbach AG; Henio Egg, von Zürich, in Zofingen; Emilio Galli, von Caneggio TI, in Frauenfeld, und Rolf Kriechli, von Zürich, in Frauenfeld.

14. Februar 1972.  
**Baumann Liegenschaften AG**, in Baden, Erwerb, Ueberbauung und Nutzung der Liegenschaft Grundbuch Baden Nr. 27, Weite Gasse 35, und allgemein Erwerb, Grundbruch und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1962, S. 2030). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Fritz Baumann ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Martha Baumann-Gerber, von Hendschiken AG, in Würenlos AG.

14. Februar 1972. Sperrholzplatten, Furniere.  
**Knecht & Co. AG**, in Baden, Handel mit Sperrholzplatten und Furnieren en gros und anderen in die Holzbranche fallenden Artikeln (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2946). Das Unterschriftsrecht der dem Verwaltungsrate weiterhin als Mitglied angehörenden Trudy Knecht-Dietiker ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Knecht-Müller, von Döttingen AG, in Baden-Dättwil, und Kollektivprokura zu zweien an Herbert Steiner-Zemp, von Dietwil AG, in Wettingen.

14. Februar 1972. Bauten, elektr. Ausrüstungen.  
**Stationen Bau AG**, in Villmergen, industrielle Herstellung von Bauten und elektrischen Ausrüstungen für Transformatoren-, Relais- und Pumpstationen (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1254). Zum Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Fritz Berner; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Stöb, von Eschenbach SG, in Möriken-Wildegg.

14. Februar 1972. Ingenieurberuf.  
**W. & J. Rapp A.G.** Zweigniederlassung Möhlin, in Möhlin, Bauunternehmung und Ingenieurbüro (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1971, S. 1504), mit Hauptsitz in Basel. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Max Graf und Dieter Suter; ihre bisherigen Prokuren sind damit erloschen. Sodann ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an: René Paultetto, von Zürich, in Reinach BL; Alveno Persili, italienischer Staatsangehöriger, in Münchenstein BL, und Dieter Traub, von Basel, in Arlesheim BL. Der Prokurist Georg Geigy wohnt jetzt in Binningen BL. Die Prokura von Heinz Zürcher ist erloschen.

14. Februar 1972.  
**Brauerei Feldschlösschen**, in Rheinfelden, Herstellung und Verkauf von Bier und anderen Getränken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 357). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an das bisher nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Dr. iur. Hans Robert Haab, von Wädenswil ZH, in Basel. Der bisherige stellvertretende Direktor Werner Kni wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, sind ernannt worden: Hans Wüthrich und Herbert Schaffner; ihre Prokuren sind damit erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Hans M. Baumann, von Oberdiessbach BE, in Rheinfelden; Emil Flubacher, von und in Giebenbach BL; Edgar Frey, von Wangen bei Olten SO, in Niederbuchsiten SO; Karl Kaiser, von Magden AG, in Solothurn, und Rolf Zimmermann, von Stein AG, in Rheinfelden. Die Prokura von Fritz Gerber ist erloschen.

14. Februar 1972. Apparate, Metallbauteile.  
**H. Wetter AG**, Baden, in Baden, Herstellung von Apparaten und Metallbauteilen (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1965, S. 869). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Hans Wetter ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: als Präsidentin: Hildegard Wetter-Egloff, von Remetschwil AG, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; als weitere Mitglieder: Heinz Wetter, mit Einzelunterschrift, dessen bisherige Prokura damit erloschen ist, und Hans Peter Wetter, von Remetschwil AG, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: bei Frau Hildegard Wetter-Egloff, Lägerstrasse 5; Betrieb und Bureau: in Busslingen (Gemeinde Remetschwil), Landstrasse 3.

14. Februar 1972. Grafisches Gewerbe.  
**A. Trüb & Cie. AG**, in Aarau, Betrieb des graphischen Gewerbes und verwandter Betriebe (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 586). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Reto Arpag-Güttinger, von Uors (Lumnezia) AG, in Buchs AG, und François D. Legler-Varidel, von Couvet NE, in Safenwil AG.

14. Februar 1972. Automobile, Motoren, Zubehör, Ersatzteile.  
**AUDI NSU Vertriebs AG**, in Schinznach-Bad, Import und Vertrieb von Automobilen und Motoren der Firma AUDI NSU Auto Union Aktiengesellschaft, in Neckarsulm (Bundesrepublik Deutschland), sowie von Ersatz- und Zubehörteilen hierfür (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1423). Die Prokura von Peter Latenser ist erloschen.

14. Februar 1972. Baugeschäft.  
**Walter Belsler**, in Oftringen, Winkelstrasse 3. Inhaber dieser Firma ist Walter Belsler-Portmann, von Niedergössen SO, in Oftringen. Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4 HRV).

14. Februar 1972. **Ofenbau, Kunstkeramik.**  
**Gottfr. Hausmann, Hafner**, in Schafisheim, Ofenbaugeschäft und Herstellung von Kunstkeramik (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1945, S. 2023). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Februar 1972.  
**Elektra Remetschwil E.R.**, in Remetschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 605). Der bisherige Vizepräsident Josef Locher-Arnold ist nun Kassier, und der bisherige Kassier Walter Baumgartner-Vogler, nun Vizepräsident. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Februar 1972. **Elektro-Installationen usw.**  
**Clemenz Jos AG**, in Brugg, Ausführung von Elektro-Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1969, S. 1868). Die Procura von Ernst Maurer ist erloschen.

14. Februar 1972. **Schweistechn. Spezialartikel usw.**  
**Ivo Hauser**, in Windisch, Handel mit schweistechnischen Spezialartikeln und technischen Industriearbeiten (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1964, S. 1788). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Februar 1972. **Eisenwaren, Küchen-, Haushaltsartikel usw.**  
**Blum AG**, in Aarburg, Handel mit Eisenwaren, Küchen- und Haushaltsartikeln sowie Spezereien (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2090). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

14. Februar 1972. **Ingenieurbureau.**  
**Elektro-Plan AG**, in Brugg, Führung eines Ingenieurbüros für Beratung, Projektierung, Bauleitung und Bauberechnung von Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2391). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Miserez, von Lajoux BE, in Brugg.

14. Februar 1972.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hornussen**, in Hornussen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 238). Der Vizepräsident Georg Weber-Stoffel ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Peter Wiedmer-Fehlmann, von Riegsau BE, in Hornussen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

14. Februar 1972.  
**Gebr. von Tobel AG, Hoch- und Tiefbau in Nachlassliquidation**, in Wettingen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 297). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

14. Februar 1972. **Metzgerei, Würsterei.**  
**F. Marti-Schneider**, in Aarau, Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1942, S. 1559). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Februar 1972.  
**Spar- und Kreditkasse Suhrental**, in Schöfflän, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2729). An der Generalversammlung vom 12. Februar 1972 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Bank Suhrental** geändert und das Grundkapital von bisher Fr. 4.500.000 durch Ausgabe von 3000 weiteren, voll einbezahlten Inhaberkarten zu Fr. 500 auf Fr. 6.000.000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 6.000.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 12.000 Inhaberkarten zu Fr. 500.

14. Februar 1972. **Liegenschaften, Vermögenswerte.**  
**Gasboring Invest AG**, in Baden, Beteiligung an und Finanzierung von Erdgasbohrungen usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1971, S. 2100). Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberiert. An der Generalversammlung vom 29. Dezember 1971 wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 150 weiteren, durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberalierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200.000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch gegenüber dem früher publizierten Inhalt folgende Änderungen eingetret sind: Die Firma tauiert neu: **Confidat Verwaltungen AG**. Nummehrer Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Finanzierung von Unternehmungen und Verwaltung von Vermögenswerten. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberiert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Interimregister Meltingen Nr. 1454 zum Preise von Fr. 580.000 zu übernehmen. Die Präsidentin Leonie Wiedler-Niesper und das Mitglied Eugen E. Ernst sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden gewählt und sind einzeln unterschrittsberechtiget: Präsident: Max Villiger-Spycher, von Sins AG, in Baden; Vizepräsident: Hugo Vulliger-Tschupp, von Sins AG, in Ballwil LU. Domizil: bei Max Villiger-Spycher, Kehlstrasse 16.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. Februar 1972. **Industrie-Vereinigung Diessenhofen**, in Diessenhofen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1971 ein Verein. Er bezweckt die Zusammenarbeit seiner Mitglieder zu fördern und die gemeinsamen Interessen zu wahren. Er führt gemeinsame Aktionen aller Art durch. Für seine Verbindlichkeiten haftet das Vereinsvermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der Mitglieder. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Eintrittsgelder und Mitgliederbeiträge. Die Vereinsorgane sind die Mitgliederversammlung und der Vorstand. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Es sind dies: Armin Fink, von Unterschlatt, in Diessenhofen, Präsident; René Schmid, von Nidfurn GL, in Diessenhofen, Aktuar, und Armin Fink jun., von Unterschlatt, in Diessenhofen, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grosseholzstrasse.

15. Februar 1972.  
**Interambau GmbH**, in Frauenfeld, Entwicklung und Verbreitung von Methoden zur Rationalisierung des Bauens, auch durch Finanzierung von Entwicklungen, An- und Verkauf von Lizenzen und sonstigen gewerblichen Rechten geschützer oder ungeschützer Art sowie Übernahme von Beteiligungen an Gesellschaften (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1788). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Geschäftsversammlung vom 10. Februar 1972 wurde das Stammkapital von Fr. 130.000 auf Fr. 180.000 erhöht durch Ausgabe von 5 Stammeinlagen von je Fr. 10.000. Neue Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10.000 sind Hermann Peter Berchard, deutscher Staatsangehöriger, in Münster (D); Kurt Isikler, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld; Erwin Kallinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Graz; Werner Kraft, deutscher Staatsangehöriger, in Würzburg (D), und die Firma Wohnbau AG Frauenfeld, in Frauenfeld. Das Stammkapital von Fr. 180.000 ist in 18 Stammeinlagen zu je Fr. 10.000 eingeteilt. Die Stammeinlage von Dr. Gerhard Dressel wurde auf die Erben A.J. de Kock, in Laren NL, übertragen. Es sind dies: August-Rudolf Volz, niederländischer Staatsangehöriger, in Laren NL; Wilhelm-Friedrich Volz, niederländischer Staatsangehöriger, in Laren NL, und Vera-Dederica Volz, niederländische Staatsangehörige, in Laren NL. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

15. Februar 1972. **Postautobetrieb, Autoreisen usw.**  
**Cars Alpina Adolf Neff AG**, in Arbon, Betrieb einer Autoreisenunternehmung und Garage (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1971, S. 2378). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Februar 1972 wurde die Firma geändert in **Neff AG** und der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Weiterführung der unter der Firma

Adolf Neff, Postautobetrieb in Appenzel und Autoreisenunternehmungen und Garagenbetrieb in Arbon eingetragenen Einzelfirmen, Betrieb eines Reisebüros für den Verkauf und die Vermittlung von Fahrweisen für alle Arten von Verkehrsmitteln, Vermittlung und Verkauf von Hotel- und Ferienarrangements, Tätigkeit von Geldwechselfächern sowie Durchführung aller übrigen, in den Geschäftsbereich eines Reisebüros fallender Geschäfte. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurde Alfred Welter, von Gottshaus, in Weinfelden, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

16. Februar 1972.  
**Käseereigenossenschaft Hohentannen**, in Hohentannen (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1968, S. 987). Lebrecht Helg, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Valentin Fässler, von Appenzel, in Hohentannen, wurde zum Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten/Kassier.

16. Februar 1972.  
**H. Hintermüller**, in Unterschlatt, Betrieb des Gasthauses zum Lamm (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1966, S. 944). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1972. **Metzgerei.**  
**Robert Hintermüller**, in Unterschlatt, Metzgerei (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1966, S. 944). Jetzige Natur des Geschäftes: Metzgerei und Betrieb des Gasthauses zum Lamm.

16. Februar 1972. **Schweinezucht.**  
**Jakob Staub**, in Landschlucht, Schweinezucht und Mast (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 5). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1972. **Wäsche usw.**  
**A. A. Sonderegger**, in Weinfelden, Damenkonfektion, Damen- und Herrenwäsche, Strickwaren, Handarbeiten (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1950, S. 1471). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

14. Februar 1972. **Immobilien.**  
**Piancrei SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuto dell'11 febbraio 1972. Scopo: l'acquisto, la costruzione, locazione, gerenza ed in genere la messa in valore di proprietà immobiliari e la loro rivendita in blocco o in dettaglio. Essa acquisterà in particolare parte della particella RFD Bellinzona N 32 di originari 3925 m<sup>2</sup> dai signori Laffranchini eredi fu Paolo, in Bellinzona, al prezzo di fr. 104 m<sup>2</sup>. L'attività sociale si potrà svolgere in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale cantonale e nei casi previsti dalla legge sul FUSC. Comunicazioni e convocazioni: FUSC e mediante lettera raccomandata se noti tutti gli azionisti. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un'amministratrice unica nella persona di Giacomina Bruni, da Dongio, in Riviera, con firma individuale. Recapito: c/o studio Avv. Sergio Zorzi, Piazza Collegiata.

14. Februar 1972.  
**Piandolce SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto notarile e statuto del 10 febbraio 1972. Scopo: l'acquisto, la costruzione, locazione, gerenza ed in genere la messa in valore di proprietà immobiliari e la loro rivendita in blocco o in dettaglio. Essa acquisterà in particolare parte della particella RFD Bellinzona N 32 di originari 3925 m<sup>2</sup> dai signori Laffranchini eredi fu Paolo, in Bellinzona, al prezzo di fr. 104 m<sup>2</sup>. L'attività sociale si potrà svolgere in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale cantonale, mentre quelle previste dalla legge sul FUSC. Comunicazioni e convocazioni: sul FUSC e per lettera raccomandata se noti tutti gli azionisti. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un'amministratrice unica nella persona di Giacomina Bruni, da Dongio, in Riviera, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Avv. Sergio Zorzi, Piazza Collegiata.

##### Ufficio di Biasca

15. Februar 1972.  
**Unione di Banche Svizzere (UBS) Succursale di Biasca**, in Biasca (FUSC del 9. 11. 1971, No 262, p. 2717). Società anonima con sede principale in Zurigo. Armando Rossetti, da e in Biasca, è stato nominato direttore della succursale di Biasca, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

##### Ufficio di Faido

15. Februar 1972. **Cosmetici.**  
**Centrale di erbe alpine del S. Gottardo SA Faido in liquid.** (**Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard AG Faido in Liquidation**) (**Centrale des herbes des Alpes du S. Gotthard SA Faido en liquidation**, in Faido (FUSC del 11. 10. 1971, No 237, p. 2472). La società è cancellata avendo le autorità federali e cantionali dato il loro consenso.

##### Ufficio di Locarno

15. Februar 1972. **Immobilien.**  
**MESU Immobilien AG**, in Aскоna (FUSC del 26. 4. 1971, No 95, p. 977), società anonima. Bertha Meier nata Stulz, da Baden, in Losone, è nominata membro del consiglio d'amministrazione con diritto di firma individuale.

15. Februar 1972. **Immobilien.**  
**Mazzucco S.A.**, in Locarno (FUSC del 10. 2. 1972, No 34, p. 357). Nuovo recapito: Largo Zorzi 18.

##### Ufficio di Lugano

14. Februar 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Mambo S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 febbraio 1972. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili, sia nella Svizzera, sia all'estero. La società intende acquistare dalla comunione ereditaria composta di Solari Giorgio, Adalberto, Guelfo e Gianmaria fu Bruno la part. No 1335 di m<sup>2</sup> 1053 di Castagnola al prezzo di fr. 1.200.000. Capitale: fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri attualmente: Giorgio Gianola, da ed in Bissonne, presidente; Janni Orsatti, da ed in Bissonne, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Privata RSI, presso Janni Orsatti.

14. Februar 1972. **Climatizzatori, ecc.**  
**Marah S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 febbraio 1972. Scopo: commercio e esportazione di climatizzatori e articoli affini, come pure ogni operazione finanziaria atta al conseguimento dell'oggetto sociale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Porza. Recapito: via al Forte 3, uffici propri.

14. Februar 1972. **Biglietti di circostanza, ecc.**  
**Edizioni G. Doninelli**, in Pregassona. Titolare: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Pregassona. Realizzazione e diffusione in Svizzera ed all'estero di biglietti di circostanza (augurali, di condoglianze, ecc.). Via Arbostra 9.

14. febbraio 1972.

**Fimes, Finanziaria mercantile estero S.A.**, in Lugano (FUSC del 7. 1. 1972, No 5, p. 47). Dr. Pier Luigi Ruggeri, di nazionalità italiana, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma individuale.

14. febbraio 1972. **Ristorante, ecc.**  
**Sulser Silvano**, in Lugano, esercizio ristorante Funicolare, ecc. (FUSC del 13. 2. 1969, No 36, p. 346). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

14. febbraio 1972. **Penne, ecc.**  
**Mirelli S.A.**, in Viganello, la vendita di penne per penne a sfera, ecc. (FUSC del 18. 2. 1972, No 41, p. 422). Matthias Ingeborg, di nazionalità austriaca, in Castagnola, è stata nominata procuratrice con firma individuale.

14. febbraio 1972. **Idrocarbonati, ecc.**  
**Pyton A.G.**, in Lugano, la produzione di idrocarbonati polimerizzati, ecc. (FUSC del 7. 7. 1971, No 155, p. 1680). La firma di Miran Knetz, già procuratore, è estinta.

14. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Alpi Urbanistica S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 6. 1971, No 138, p. 1494). Mario Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Lugano. Nuovo recapito: Via Vegezzi 1, presso avv. G. Pozzoli.

14. febbraio 1972. **Partecipazione, brevetti, immobili, ecc.**  
**Dapses Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 febbraio 1972. Scopo: la partecipazione ad imprese industriali e commerciali, in Svizzera ed all'estero; l'acquisto e la vendita di brevetti, l'assunzione e la concessione di licenze, l'acquisto di beni immobili esclusivamente all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Ernesto Brogini, da Losone, in Minusio. Recapito: Via Soave 2, presso Studio Dr. Grassi.

14. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Printania S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1972. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili in Svizzera ed all'estero, nonché la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: via Bossi 4, uffici propri.

14. febbraio 1972. **Orologi, ecc.**  
**Revox S.A. in liquidazione**, in Melano, la fabbricazione (manifattura) di orologi Roskopf, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1970, No 290, p. 2824). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

14. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Pastorella No 5 S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1972. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Fidusa S.A.

14. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Pastorella No 6 S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1972. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Fidusa S.A.

14. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Numana S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1972. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eros Butti, da ed in Lugano. Recapito: Via Soave 2, uffici propri.

15. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Aluga A.G.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1972. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili; la partecipazione a società similari; in particolare l'esercizio di un diritto di compra sulla particella No 490 RFD Vignanello al prezzo complessivo di fr. 1.350.000. Capitale: fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Leonardo Mengarini, da ed in Basilea. Recapito: Via Fusoni 5, presso arch. Ugo Lodigiani.

15. febbraio 1972. **Immobilien, ecc.**  
**Ronaccio S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 febbraio 1972. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili, gestioni fiduciarie e partecipazioni ad imprese di qualsiasi natura. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da Cesare De Bernardis, da Iseo, in Brezganona, presidente; Athos Pianca, da ed in Cademario, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Besso 27, presso Cesare De Bernardis.

#### Distretto di Mendrisio

15. febbraio 1972. **Immobilien.**  
**Dolu S.A.**, in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuto in data 10 febbraio 1972. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e la locazione, nonché la gestione di beni immobili, in particolare appartamenti in condominio. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Doris Medici, da Novazzano, in Riva San Vitale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Pierluigi Rossi.

15. febbraio 1972. **Imballaggi di carta, ecc.**  
**Packitalia International**, in Chiasso, rappresentanza per la Francia e altri paesi europei, di imballaggi di carta e cartone di produzione della «Poligrafica Commerciale Industriale S. p. A.» di Pomezia, ecc. (FUSC del 21. 5. 1970, No 115, p. 1163). Aldo Blayer, Robert Taieb e Dr. Achille Bianchi non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr. Armando Pedrazzini, presidente (confermato); Fausto Ritter, membro (confermato), e Dr. Giorgio Maria Savini, cittadino italiano, in Roma, membro. La società è ora impegnata dalla firma collettiva a due di tutti i membri del consiglio di amministrazione.

15 febbraio 1972. Merci varie.  
**Osampex S.A. in liquidazione**, commercio, esportazione, importazione di merci varie, ecc. (FUSC dell'11.10.1971, N° 237, p. 2472). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

15 febbraio 1972.  
**Diffusione del Libro di Spartaco Camponovo**, in Chiasso (FUSC del 23.1.1970, N° 18, p. 176). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

2 février 1972.  
**Télé-Skis Bretaye S.A.**, à Villars sur Ollon (FOSC du 28.4.1966, p. 1382). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 janvier 1972, la société a porté son capital social de fr. 240 000 à fr. 480 000, par l'émission de 400 actions au porteur, de fr. 600 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 480 000, divisé en 800 actions de fr. 600 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 7 membres au minimum. Les statuts ont été modifiés sur ces points, ainsi que sur d'autres non soumis à publication.

14 février 1972. Confection.  
**François Zavez**, à Villeneuve. Le chef de la maison est François Zavez, allié Veillard, de et à Villeneuve. Tailleur-confection messieurs. 39, Grand'Rue.

14 février 1972.  
**S.I. Giorgi S.A.**, à Aigle (FOSC du 8.3.1962, p. 713). L'administrateur Louis Bianchi, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur: Guy Borloz, de Roche, Rennaz, Noville et Ormont-Dessous, à Aigle, avec signature individuelle. Le domicile et les locaux sont transférés chez Guy Borloz, rue de la Fontaine 1.

14 février 1972. Maison d'éducation.  
**Max Sillig**, à Villars, commune d'Ollon, maison d'éducation pour jeunes gens (FOSC du 20.10.1934, p. 2906). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire.

16 février 1972.  
**Les Caves du Chêne S.A.**, à Bex (FOSC du 24.1.1967, p. 293). La société a transféré ses bureaux et son siège social au Chêne sur Bex, commune de Bex.

#### Bureau de Cossonay

9 février 1972.  
**Syndicat d'élevage bovin de Grancy**, à Grancy, société coopérative (FOSC du 12.10.1966, N° 239, p. 3211). Le comité de direction est composé de Fritz Dubach, de Lützelhüh BE, à St-Denis, président; Hermann Reber, de Schangnau BE, à Grancy, vice-président; Jacques Monnet, secrétaire (inscrit). Marcel Chauvy, président, a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président, ou secrétaire.

11 février 1972. Vêtements.  
**Marie-Thérèse Roch**, à Eclépens. Le chef de la maison est Marie-Thérèse Roch, de Château d'Oex, à Eclépens, épouse d'ancien autorisé de Louis Roch. Vêtements de mode pour femmes et enfants.

#### Bureau de Cully

14 février 1972.  
**Haynor S.A.**, à Lutry (FOSC du 7.10.1970, p. 2266); produits manufacturés et matières brutes. La société a été dissoute par décision de son assemblée générale du 30 décembre 1971. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

#### Bureau d'Echallens

16 février 1972. Menuiserie.  
**Roland Forestier**, à Bercher. Le chef de la maison est Roland Forestier, originaire de Thierrens, domicilié à Bercher. Atelier de menuiserie, charpente.

16 février 1972. Articles ménagers.  
**A. Merminod**, précédemment à Renens (FOSC du 29.5.1970, p. 1236). Commerce de tapis et d'articles ménagers et antistatiques. Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont actuellement à Fey. La raison est modifiée en celle de Deo-Matté, A. Merminod. Le genre d'affaires est modifié de la façon suivante: articles ménagers, accessoires.

16 février 1972. Création de jardins.  
**A. Wirz**, à Cugy. Entrepreneur, création de jardins, courtier (FOSC du 11.3.1971, p. 576). Par suite de transfert du siège de la maison à Chexbres (FOSC du 10.2.1972, p. 357), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Echallens.

#### Bureau de Lausanne

11 février 1972.  
**Banque Lambert (Suisse) S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18.5.1971, p. 1209). Statuts modifiés le 10 février 1972. Capital porté de fr. 3 000 000 à fr. 6 000 000, par l'émission de 3000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 6 000 000, divisé en 6000 actions nominatives de fr. 1000.

15 février 1972. Chauffage.  
**Brauchli S.A.**, à Lausanne, installation de chauffages centraux et de ventilation, etc. (FOSC du 15.4.1970, p. 838). Statuts modifiés le 11 février 1972. Nouveau but: installation de chauffages centraux et de ventilation ainsi que représentation et commerce de tous appareils de chauffage et de ventilation.

15 février 1972. Produits chimiques.  
**«Dama» Daniel Maillard**, à Lausanne, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 21.11.1969, p. 2688). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 février 1972.  
**«Inter-Investigations & Sécurité» A. Roux et B. Lüthi**, à Lausanne, agence de détectives privés et de surveillance (FOSC du 15.1.1970, p. 98), société en nom collectif. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne, le 3 février 1972.

15 février 1972.  
**Tugoparticipation S.A.**, à Lausanne, participation dans des entreprises et gestions de valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 5.8.1971, p. 1942). Par suite de transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre du commerce de Zoug (FOSC du 7.1.1972, p. 44). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

15 février 1972. Restaurant.  
**Nicolaidis et Anò «Le Cide»**, à Lausanne, société en nom collectif, exploitation d'un restaurant (FOSC du 30.3.1971, p. 747). Faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 21 janvier 1972. La procédure de faillite ayant été éclose, la raison sociale est radiée d'office.

16 février 1972. Produits divers.  
**Multicom S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 février 1972. But: commerce international, achat et vente de biens et produits, financement d'opérations mobilières ou immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Hendrik ten Wolde, des Pays-Bas, à Kins-hasa (Zaire), président; Olivier Etienne, de Neuchâtel et Tramelan, à Epalinges, vice-président, et André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: **Chemin du Devin 51**.

16 février 1972. Hôtel.

**R. Salomon**, à Lausanne, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel de France» (FOSC du 12.10.1967, p. 3391). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 février 1972. Hôtel.

**Bernard Boulaz**, à Lausanne. Titulaire: Bernard Boulaz, de Romainmôtier-Envy et Premier, à Lausanne. Exploitation d'un hôtel, à l'enseigne «Hôtel de France». Rue Mauborget 1.

16 février 1972.

**Entreprise générale de Travaux Publics S.A.**, à Lausanne (FOSC du 30.6.1971, p. 1619). La signature de Raymond Terrin est radiée. Henry R. Ryter, de Lausanne, à Chexbres, est nommé directeur avec signature collective à deux; il ne signe toutefois pas avec l'administrateur Pierre Moren.

16 février 1972. Etanchéité.

**Borgeaud et Cie**, à Lausanne, entreprise d'étanchéité, société en nom collectif (FOSC du 25.8.1965, p. 2650). L'associé Fredy Mathys s'est retiré de la société le 1<sup>er</sup> janvier 1972. La société est dissoute et radiée. L'associé Bernard Borgeaud, de Colloby-Muraz, à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **B. Borgeaud**. Nouveau genre d'affaires: entreprise d'étanchéité, ferblanterie et couverture. Nouvelle adresse: Chemin d'Entrebois 32.

#### Bureau de Moudon

15 février 1972.  
**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Lovatens**, à Lovatens, société coopérative (FOSC du 17.12.1954, p. 3225). Le comité est actuellement composé de Gaston Pichonnat, président (ci-devant secrétaire-caissier); Jean-Pierre Ogay, secrétaire-caissier, de Lovatens, à Prévouillon. Ont cessé de faire partie de l'administration: Francis Pichonnat, président; Antoine Léchaire, vice-président, dont les signatures sont radiées. Le président, ou le vice-président, signe collectivement avec le secrétaire ou le caissier.

16 février 1972. Immeubles.  
**S.I. Vella S.A.**, à Lucens, immeubles (FOSC du 14.10.1963, p. 2911). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Moudon par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC du 19.1.1972, p. 154).

#### Bureau de Nyon

14 février 1972. Bâtiment.  
**Jean-Emile Grivel**, à Genolier. Le chef de la maison est Jean-Emile Grivel, de Morges et St-Livres, à Genolier. Entreprise du bâtiment.

14 février 1972. Travaux publics.  
**Induni et Cie, succursale de Nyon**, travaux publics, société en nom collectif avec siège principal à Genève (FOSC du 30.6.1971, p. 1620). Les pouvoirs d'André Guillemain, directeur, sont radiés. Paul-Louis Vallier (inscrit) est nommé directeur avec signature collective à deux. Fortunato Renato Andaloro, d'Italie, à Genève, est nommé fondé de pouvoirs avec procuration collective à deux.

#### Bureau de Sentier

15 février 1972. Tapis.  
**F. Tissot**, précédemment à Eclublens (FOSC du 28.1.1953, N° 21, p. 223). La maison a transféré son siège au Pont, commune de l'Abbaye. Le titulaire est François Florian Tissot, du Locle, au Pont (L'Abbaye). Commerce de tapis.

#### Bureau de Vevey

14 février 1972. Traitement des eaux.  
**Degrémont-Sogea S.A.**, à Vevey (FOSC du 4.8.1971, p. 1930); traitement des eaux. Procuration collective à deux est conférée à Alexandre Rasconi, de Lugano, à Lutry.

16 février 1972. Recherches chimiques.  
**Dr méd. et Mme Paul Herzog**, à Vevey. Sous cette raison Paul Herzog et son épouse Karin Margareta née Thomander, tous deux de Stein AG, à Vevey, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1972. Exploitation d'un laboratoire de recherches chimiques. Avenue de Rolliez 10.

#### Bureau d'Yverdon

15 février 1972.  
**Feronord S.A.**, à Yverdon (FOSC du 20.1.1971, p. 148). La procuration de Pierre Junod est éteinte.

#### Wallis - Valais - Valèse

##### Bureau Brig

10. Februar 1972.  
**Bau AG Glis**, in Glis. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 3. Februar 1972 eine Aktiengesellschaft, welche den Betrieb einer Hoch- und Tiefbaunternehmung bezweckt. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Albrecht Fux, als Präsident, und Hubert Fux, als Sekretär, beide von Embd, in Glis; sie sind einzelnunterschriftsberechtigt. Geschäftsadresse: Zehnhäusern.

15. Februar 1972. Immobilien.  
**Valimag-Immobilien AG**, in Brig (SHAB Nr. 28 vom 4.2.1970). Hansjörg Rause, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1972. Skifilthanlagen.  
**Tunetsch AG**, in Filet. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 29. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb von Skifilthanlagen und weiteren Beförderungsmitteln sowie eines Restaurants mit Massenlager auf der Tunetschalp. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 500 000, aufgeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500 ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung im Amtsblatt des Kantons Wallis und im SHAB. Dem Verwaltungsrat von 7 bis 11 Mitgliedern gehören an: Werner Abgotzpon, von Staldenried, in Mörel, als Präsident; Hans Imesch, vom und in Mörel, als Vizepräsident; Basil Schalbetter, von und in Filet, als Kassier/Aktuar; Heinrich Silberstein, von und in Filet; Erich Albrecht, Bernhard Erpen, Amadé Imesch, Rudolf Ittig, alle von und in Mörel, und Marcel Kummer, von Ried-Mörel, in Visp. Präsident, Vizepräsident und Kassier/Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomicil: beim Gemeindepräsidenten von Filet. Geschäftsadresse: Werner Abgotzpon, in Breiten bei Mörel.

#### Bureau de St-Maurice

17 janvier 1972. Denrées coloniales.  
**Pellissier et Cie SA en liquidation concordataire**, à St-Maurice, denrées coloniales, etc. (FOSC du 25.1.1971, p. 197). La liquidation est terminée et la raison radiée.

16 février 1972. Menuiserie.

**Georges Collaud et fils**, à Martigny, menuiserie, ébénisterie, etc., société en nom collectif (FOSC du 14.11.1967, p. 3756). Le 14 février 1972, Nöbert Creton, de et à Martigny, est entré comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale «Collaud et Creton et qui est engagée par les signatures collectives à deux des associés.

#### Bureau de Sion

15 février 1972.  
**Téléférique de Crans S.A.**, à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 27.11.1969, N° 278, p. 2739). Les administrateurs: Guy Praplan, président; Gaston Barras, vice-président; Robert Leclerc, Marcel Praplan, François Bonvin, Emile Imesch, Jean-Claude Bonvin, Richard Bonvin, Alex Gentinetta, ont démissionné. Les signatures de: Guy Praplan, Gaston Barras, François Bonvin, Jean-Claude Bonvin, Marcel Praplan, Alex Gentinetta sont radiées. Nouveau conseil d'administration: Joseph Haenni, de Sion, à Saviese, président; Henri Lamon (inscrit), nommé vice-président; Charles Besse, de et à Lens, membre; Jacky Bonvin, de Chermignon, à Crans/Chermignon, membre; René Rey, de Chermignon, à Crans/Chermignon, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire directeur, Martin Barras (inscrit) ou du président et d'un autre administrateur.

15 février 1972.  
**Ski-Lift de Pépinière S.A.**, à Montana-Vermla, commune de Randogne (FOSC du 27.11.1969, N° 278, p. 2739). Les administrateurs: Guy Praplan, président; Gaston Barras, vice-président; Robert Leclerc, Marcel Praplan, François Bonvin, Emile Imesch, Jean-Claude Bonvin, Richard Bonvin, Alex Gentinetta ont démissionné. Les signatures de Guy Praplan, Gaston Barras, François Bonvin, Jean-Claude Bonvin, Marcel Praplan, Alex Gentinetta sont radiées. Nouveau conseil d'administration: Joseph Haenni, de Sion, à Saviese, président; Henri Lamon (inscrit), nommé vice-président; Charles Besse, de et à Lens, membre; Jacky Bonvin, de Chermignon, à Crans/Chermignon, membre; René Rey, de Chermignon, à Crans/Chermignon, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-directeur, Martin Barras (inscrit) ou par la signature du président et d'un autre membre du conseil d'administration.

15 février 1972.  
**Téléférique de Zabona S.A.**, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens (FOSC du 27.11.1969, N° 278, p. 2739). Les administrateurs: Guy Praplan, président; Gaston Barras, vice-président; Robert Leclerc, vice-président; Marcel Praplan, François Bonvin, Emile Imesch, Jean-Claude Bonvin, Richard Bonvin, Alex Gentinetta ont démissionné. Les signatures de: Guy Praplan, Gaston Barras, François Bonvin, Jean-Claude Bonvin, Marcel Praplan, Alex Gentinetta sont radiées. Nouveau conseil d'administration: Joseph Haenni, de Sion, à Saviese, président; Henri Lamon (inscrit), nommé vice-président; Charles Besse, de et à Lens, membre; Jacky Bonvin, de Chermignon, à Crans/Chermignon, membre; René Rey, de Chermignon, à Crans/Chermignon, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-directeur, Martin Barras (inscrit) ou par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration.

15 février 1972. Articles d'artisanat, etc.  
**Slal S.A. (Slal A.G.)**, à Diogne sur Montana. Suivant acte authentique et statuts du 13 janvier 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales, financières, notamment l'exploitation de magasins d'articles d'artisanat et de loisirs. La société peut prendre des participations dans toutes entreprises, administrer toutes affaires immobilières. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 50 000. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un seul avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Georges-Albert Pfeffler, de et à Sion, président; Christian van der Zee, de Hollande, à Chermignon, secrétaire; Pierre Anthamatten, de Saas-Almagell, à Diogne sur Montana, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre administrateur. Domicile légal: c/o Pierre Anthamatten, à Diogne sur Montana. Bureau: chemin des Collines 2, Sion.

15 février 1972. Immeubles.  
**Ger Crans S.A.**, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 8 février 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, la participation à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gaston Barras.

15 février 1972. Immeubles.  
**Cavi Crans SA**, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 8 février 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la grance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gaston Barras.

15 février 1972. Immeubles.  
**Esorial Holidays S.A.**, à Crans sur Lens. Suivant acte authentique et statuts du 7 février 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquies dans l'immeuble Hitrom, à Crans sur Lens, les Prop. 38 D 2 et 38 A 11, pour le prix de fr. 94 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Marius Rey, de Lens, à Crans sur Lens, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Marius Rey, agence Valaisais.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 février 1972. Boîtes de montres.  
**Gérard Jeanrenaud et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de boîtes de montres métal et acier, société en nom collectif (FOSC du 3.12.1963, N° 283). Nouvelle adresse: rue de la Serre 89.

## Bureau de Métiers (district du Val-de-Travers)

15 février 1972. Quincaillerie.  
**Joseph Simonin & Fils**, à Couvet, ferblanterie, appareillage, quincaillerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 27.5.1957, No 122, p. 1415). Joseph Simonin s'est retiré de la société dès le 28 février 1971. Ses pouvoirs sont éteints. La société continue entre les associés Jacques et Georges Simonin, sous la même raison sociale. La société est engagée par la signature collective à deux des associés dont les pouvoirs sont modifiés en ce sens.

## Genève - Genève - Ginevra

19 janvier 1972.  
**City Garage SA, Genève**, à Genève (FOSC du 31.12.1968, p. 2825). Nouvelle raison de commerce: **City Automobiles SA, Genève**. Statuts modifiés le 13 janvier 1972.

12 février 1972. Informations, financières.  
**A.G. Becker & Co. Incorporated, Wilmington**, succursale de Genève, à Genève, diffusion d'informations économiques et financières, etc. (FOSC du 15.7.1970, p. 1624). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972. Café.  
**Iole Bolognesi**, à Genève, café (FOSC du 8.7.1952, p. 1730). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972. Epicerie.  
**J. Lardi**, à Genève, épicerie (FOSC du 7.12.1956, p. 3109). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972.  
**«Boutique Sélection» J.-A. Liechti**, à Genève, mode masculine (FOSC du 28.4.1970, p. 965). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972. Bar.  
**Antonia Madieu**, à Genève, bar (FOSC du 9.6.1969, p. 1319). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972. Maçonnerie.  
**Bing et Cie**, à Genève, entreprise de maçonnerie et gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC du 15.11.1961, p. 3327). Etienne-Paul Pousaz n'est plus associé. Nouvelle associée: Elsa Bing de Léchelles FR, à Genève. La société ajoute à son objet: travaux de génie civil.

12 février 1972. Banque.  
**Boudier et Co**, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 2.2.1971, p. 261). La procuration de René Prod'homme et Edmond Omarini est radiée. Henri Grivel, jusqu'ici secrétaire général, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer, par procuration, individuellement.

12 février 1972. Banque.  
**Heitsch et Cie**, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 30.4.1971, p. 1027). Roger-Alphonse de Candolle n'est plus associé. Pierre Ferrero (inscrit) a été nommé directeur; il continue à signer, par procuration, collectivement à deux.

12 février 1972. Gypserie.  
**Senggen & Fils**, à Lancy, gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC du 15.1.1968, p. 84). Nouveau siège: Berneux, chemin du Stand. Les associés Joseph Senggen et Jean-Louis Senggen sont maintenant domiciliés à Bernex.

12 février 1972. Café-restaurant.  
**Gabrielle Zumbach**, à Carouge, chef de la maison: Gabrielle Zumbach, de Toffen BE, à Carouge. Café-restaurant à l'enseigne «Le relais de Carouge», 5, place du Marché.

12 février 1972. Marques.  
**Ablin SA, en liquidation**, à Genève, marques de fabrication, procédés de fabrication, etc. (FOSC du 6.9.1971, p. 2188). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 février 1972. Produits manufacturés.  
**Condev SA, en liquidation**, à Genève, produits manufacturés, procédés de fabrication, etc. (FOSC du 21.12.1971, p. 3066). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 février 1972.  
**ARB Autoroute-Béon SA**, à Versoix, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 février 1972. But: construction et réparation d'autoroutes et de routes, ainsi qu'exécution de tous travaux de génie-civil et d'ouvrages en maçonnerie et en béton armé; achat, vente et gestion de biens immobiliers. Capital: fr. 500 000, entièrement versé. FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marie-Pierre Glorh, de La Chaux-de-Fonds NE, à Lausanne, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 51, chemin Ami-Argand.

12 février 1972.  
**Anonymous Swisses SA «ASSA» Société Suisse de Publicité**, succursale de Genève (FOSC du 15.10.1971, p. 2512). Procuration collective à deux, sauf avec un fondé de pouvoir, a été conférée à Detlef Thierling, de et à Wallisellen ZH.

12 février 1972.  
**Inter Maritime Bank (Banque Inter Maritime) (Banco Inter Maritimo)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.11.1971, p. 2663). Signature collective à deux a été conférée à Reinhard-D. Müller, de Hirsau AR, à Bienne BE, sous-directeur.

12 février 1972.  
**EIC Financial Services SA**, à Genève (FOSC du 15.2.1972, page 392). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 2 février 1972. Administration: Jean-Antoine Cramer (inscrit), nommé président, et Olivier-Marcel Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges VD, secrétaire, lesquels signent individuellement.

12 février 1972.  
**Société Immobilière Gabiule-Pare**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.5.1969, p. 1167). Jean-Jacques Delacréz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. José Sapho, de Belmont sur Lausanne VD, à Epalinges VD, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 février 1972.  
**Heberga**, société anonyme pour le développement de nouvelles formes d'hébergement, à Genève (FOSC du 14.1.1964, p. 97). Paul Boven n'est plus administrateur; ses pouvoirs ainsi que ceux de Louis Moor sont radiés. Fritz Zryd, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il signe désormais collectivement à deux.

12 février 1972. Métaux.  
**Hochreutiner et Robert Société Anonyme**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 6.2.1968, p. 257). But modifié: opérations industrielles et commerciales se rapportant à l'achat, la vente, la fabrication, la transformation des matières d'or, d'argent, de platine et autres métaux précieux ou non, de leurs dérivés ou de leurs sels, affinage des métaux et toutes opérations s'y rapportant, ainsi que fabrication et commerce de la bijouterie; prise, acquisition, exploitation ou cession de tous procédés, brevets, concernant ces activités.

12 février 1972. Immeubles.  
**Marsan SA**, à Genève, toutes opérations immobilières, commerciales, etc. (FOSC du 24.11.1969, p. 2705). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Marsan SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean Guhl, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Jacques Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 février 1972. Bureau de liaison.  
**National and Grindlays (Genève) SA**, à Genève, bureau de liaison, etc. (FOSC du 12.11.1970, p. 2581). Louis Meyer et Finn-A. Vigué

ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Nikolaus von Deschwanden sont radiés. Robert Briner, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à Charles von Westenholtz, de Saint-Gall, à Genève, directeur.

12 février 1972.  
**Overseas Development Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.1.1972, p. 90). Robert-L. Vesco et Milton F. Meissner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

12 février 1972.  
**Société anonyme pour la diffusion de fournitures mécanographiques (SADFM)**, à Genève (FOSC du 7.4.1970, p. 757). Roger Mock n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Gremaud, de Morlon FR, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, boulevard d'Yvoy, chez Georges Gremaud.

12 février 1972.  
**Sofigest, Société Financière SA**, à Genève, participations (FOSC du 17.1.1972, p. 134). L'administrateur Peter-R. Sommerhalder, secrétaire (inscrit), a été nommé en outre directeur; il continue à signer collectivement à deux.

12 février 1972. Objets souvenir.  
**Suimpex SA**, à Genève, objets souvenir, objets d'art, etc. (FOSC du 23.2.1971, p. 431). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Suimpex SA, en liquidation**. Liquidateur: Frédéric de Bortoli, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

12 février 1972.  
**«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne**, succursale de Genève (FOSC du 19.10.1971, p. 2538). Procuration collective à deux a été conférée à Alfred Wälchli, de Rütshellen BE, à Kloten ZH, et Hans-Heinrich Schrupf, de Zurich, à Wil ZH.

12 février 1972. Combustibles.  
**Texaco SA**, succursale de Vernier, commerce de combustibles liquides (FOSC du 17.1.1972, p. 134). La procurator d'Ernst Volkart est radiée.

12 février 1972.  
**Société Immobilière Valblen**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 12.6.1962, p. 1719). Georges Leroy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francine Winkelmann, de Finsterhenn BE, à Chêne-Bougeries, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse de la société: 39, avenue de l'Ermitage, chez Francine Winkelmann.

12 février 1972. Tabacs.  
**Mme F. Besse**, à Genève, tabacs, etc. (FOSC du 29.7.1970, p. 1728). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 février 1972. Fourrures.  
**Maison Chouard**, à Genève, commerce de pelletterie et fourrures (FOSC du 27.11.1969, p. 2739). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972. Confection.  
**Marie-Antoinette Geoffroy**, à Genève, confection et commerce de corsets (FOSC du 15.9.1942, p. 2081). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 février 1972. Importation.  
**Lucien Jemelly**, à Genève, importation, etc. (FOSC du 8.1.1969, p. 39). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 février 1972. Photographie.  
**Ch. et L. Breuille**, à Onex, commerce d'appareils de photo, etc., société en nom collectif (FOSC du 5.2.1969, p. 285). Nouvelle raison sociale: **Photo Breuille et Cie**.

15 février 1972. Carrosserie.  
**Henri Mœckli**, à Genève, carrosserie (FOSC du 21.8.1969, p. 1933). Nouvelle raison de commerce: **Carrosserie H. Mœckli**. Nouvelle adresse: 19, rue Le Royer.

15 février 1972. Entretien d'appartements.  
**«Briko» R. Wetzel et N. Levrat**, à Lancy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 14 février 1972. Associés: Rudolf Wetzel, de Gaiserswald SG, à Avusy, et Nicolas Levrat, de Crans VD, à Lancy. Signature collective à deux. Entretien et agencement d'appartements. 83, avenue du Curé-Baud, Grand-Lancy.

15 février 1972. Vêtements.  
**Chevelle SA**, à Satoryn, succursale de «Chevelle SA», à Lugano, société anonyme inscrite au registre de Lugano (FOSC du 31.1.1972, p. 264). But social: confection, création, vente en gros et au détail de vêtements. Signature: individuelle des administrateurs Emile Asmar, de France, à Modène (Italie), président, et Giuliano Pozzoli, de Muggio TI, à Lugano, vice-président, ou collective de l'administratrice Maria-Pia Guggiari, de Savosa TI, à Cadempino TI, secrétaire, avec l'un des administrateurs susnommés.

15 février 1972. Asphaltage.  
**Entreprise Georges Dentan SA**, succursale de Genève, à Genève, étanchéité et asphaltage, etc. (FOSC du 13.7.1971, p. 1736). L'administrateur Philippe Joseph (inscrit), nommé délégué, continue à signer individuellement. Danielle Joseph, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, membre et secrétaire du conseil d'administration, signe individuellement.

15 février 1972.  
**Coopérative d'habitation «La Ruehe»**, à Genève (FOSC du 23.10.1970, p. 2403). Nouvelle adresse: 18, boulevard James-Fazy.

15 février 1972. Logements.  
**Association Les Vernets d'Arve**, à Genève, logements sains à loyers modérés (FOSC du 27.4.1960, p. 1285). Les pouvoirs d'Etienne Duparc sont radiés. Madeleine Théraulaz, de et à Genève, membre du comité, signe collectivement à deux. Par suite de mariage, Janine-Madeleine Hummel, secrétaire (inscrite), porte désormais le nom de de Saussure; elle est maintenant originaire de Genève et domiciliée à Vandœuvre. Par suite de mariage, Kate Odier, membre du comité (inscrite), porte désormais le nom de Des Gouttes; elle est maintenant originaire de Genève.

15 février 1972.  
**Allied Investments SA**, à Genève (FOSC du 4.2.1971, p. 280). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Allied Investments SA, en liquidation**. Liquidateur: Frédéric Chapuisat, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Francis Lädermann et Victor Fischer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration d'Elsa Gautier, sont radiés.

15 février 1972.  
**United Overseas Bank (Banque Unie pour les Pays d'outre-mer)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.7.1971, p. 1692). La procuration de Philippe Berra est radiée. Roger Guenat, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint. Signature collective à deux a été conférée à Claude Blanchard et Kurt Erne (inscrits), nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Elie Bovier, de Vex VS, à Mies VD; Heinz Hillbrunner, de Zurich, à Veyrier; Jean-Pierre Lehr, de Zurich, à Chêne-Bougeries; et Sirio Losi, d'Italie, à Lancy.

15 février 1972. Opérations commerciales.  
**Cetecon SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 13.6.1966, p. 1916). Léon-D. Gaon, du Soudan, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. David-L. Gaon, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 février 1972.  
**Fabrique de cartons Photographiques Feddersen SA**, à Carouge (FOSC du 21.7.1950, p. 1902). Jeanne Feddersen (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Feddersen, de Genève, à Baden AG, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 février 1972. Essences.  
**Givaudan Société Anonyme**, à Vernier, essences et produits destinés à l'industrie de la parfumerie, etc. (FOSC du 6.12.1971, p. 2941). Pierre Ardizio, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jörg Sambeth, d'Allemagne, à Carouge, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Delessert, de Peney-le-Jorat VD, à Aubonne VD; Michel Deshusses, de Corsier, à Chêne-Bougeries; Robert-Henri Droz, du Locle NE, à Genève, et Pierre-André Vaudano, de Dompierre FR, à Vernier.

15 février 1972.  
**Société Immobilière Le Petit Nice**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4.6.1970, p. 1290). André Wermuth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Roh, de Granges VS, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 février 1972. Consoils.  
**Price Waterhouse Associates SA**, à Genève, exécuter des mandats dans le domaine des conseils de direction, etc. (FOSC du 28.7.1971, p. 1873). Andrew-Keith Aikman, de Grande-Bretagne à Zurich, et Albert Ziegler, de Walkkirch SG, à Lancy, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 février 1972. Brevets.  
**Saint-Léger Inc., Geneva**, à Genève, tous brevets, etc., société anonyme (FOSC du 8.2.1971, p. 306). Jean-Paul Barbier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Messiaux, de Bière VD, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez Société Privée de Gérance.

15 février 1972.  
**«Sodeco» Société des Compteurs de Genève**, à Genève, fabrication et vente d'appareils dans le domaine des industries électrotechniques, etc., société anonyme (FOSC du 10.2.1972, p. 358). Charles Bunzly, jusqu'ici sous-directeur, et Max Brönimann, jusqu'ici directeur adjoint, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Frédéric Bartlomé, jusqu'ici sous-directeur, maintenant domicilié à Meyrin, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Walter Glutz et Robert Schneberger (inscrits), nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Montreal-Immobil

Die mit Präsidial-Entscheid vom 11. Januar 1972 verfügte Sistierung des Verfahrens vor Kantonsgericht Nidwalden betreffend Aenderung der Fonds-Reglemente des Sondervermögens Montreal-Immobil, Zertifikats-Serien III und IV, wird gestützt auf den Gesuchrückzug hiermit aufgehoben. (A 126)

6370 Stans, den 28. Februar 1972 Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden: Kaeslin

Automation & Elektronik AG  
Hegnau/Volketswil ZH

## Zweite Zahlungsaufforderung

Herr Dr. Edgar Suter, Rigivue 9, 8603 Hegnau, wird hiermit im Sinne von Art. 683 OR öffentlich aufgefordert, den auf seinen 24 Aktien der Automation & Elektronik AG, mit einem Nennwerte von je Fr. 1000.- ausstehenden Betrag von Fr. 600.- je Aktie, d. h. insgesamt Fr. 14 400.- bis 5. April 1972 an die Automation & Elektronik AG, Stationsstrasse 20, 8603 Hegnau, zu bezahlen, ansonst er seiner Rechte aus der Zeichnung der Aktien und seiner geleisteten Teilzahlungen im Sinne von Art. 681 OR verlustig erklärt wird. (123)

8001 Zürich, den 25. Februar 1972 Dr. Glauco Curetti  
Präsident des Verwaltungsrates

## Sodétudes SA, Auxiliaire d'Etudes de Recherches et d'Applications Industrielles, in Zugo

## Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 14 dicembre 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidirévis S.A. Società di Revisione e Controllo, 6900 Lugano. (A 125)

6900 Lugano, 23 febbraio 1972 Il liquidatore:  
Fidirévis S.A. Società di revisione e controllo

## Trans Home SA, in Canobbio

## Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti della Trans Home SA con sede in Canobbio, nella riunione del 5 aprile 1971, ha deciso la liquidazione della società.

A liquidatore è stato nominato il Sig. Ennio Bernardoni, Viale Stefano Franscini 10A, Lugano.

I creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore unico, entro e non oltre 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena delle conseguenze di legge. (A 120)

6900 Lugano, 24 febbraio 1972 Il liquidatore:  
Ennio Bernardoni

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken Marques Marche**

**Eintragungen Enregistrements**

256127. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1971, 19 Uhr.  
L. Stromeier & Co., Hafenstrasse 50, Kreuzlingen (Thurgau). —  
Fabrikation und Handel.

Unbeschichtete und beschichtete Web- und Wirkstoffe; Vorhänge,  
Fahnen und Transparente aus Textilstoff; Textilien aller Art; Futter-  
stoffe; Drähte und Seile aller Art sowie Konstruktionen hieraus;  
nämlich Draht- und Seilnetze samt Verbindungsteilen und Masten;  
Metallbaugerippe als Tragwerk dazu; Kleinnetze wie Hängematten;  
Verdecke, Badeboote; Blasebälle für Luftboote und -mattzen; Gut-  
tapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe sowie daraus ge-  
fertigte und damit beschichtete Waren, nämlich Planen, Decken,  
Membranen, Persennings, Folien, Platten und Stangen, Isolierware,  
Schläuche (nichtmetallische), Hüllen, Beutel und Säcke; Leder und  
Lederimitationen; Reisbehälter, Koffer, Rucksäcke und Tragbeutel  
oder -taschen; Schirme aus textilen Material mit Gestellen, Rippen,  
Spanngliedern; Sattlerwaren; Garten- und Campingmöbel samt Zube-  
hör, nämlich Sitz- und Liegekissen (auch aufblas- oder heizbar);  
Sichtwände und Schirme gegen Luftzug; Schirmhalter und Hüllen;  
Decken; Campinggerät, nämlich Zelte, (Luft-)Matratzen, Schlaf- und  
Packsäcke; Behälter aus beschichtetem und unbeschichtetem Textil-  
material; Zelte und zeltartige Hallen aller Art samt Zubehör sowie  
luftgetragene Raumkonstruktionen; Planen, Segel, Membranen und  
Ueberdachungskonstruktionen hieraus (auch wandelbare) samt Zube-  
hör, nämlich Tau-, Seil- und Netztragwerke (mit Masten und Spann-  
gliedern), Zugglieder (auch als selbstfahrende Seiltraktoren), transpa-  
rente Ueberdachungsteile und Schutzhüllen; Markisen sowie Son-  
nen- und Regendächer; Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich  
Schuhe und Hausschuhe sowie Kleiderbügel, -hüllen und Schuhspan-  
ner. (Int. Kl. 6, 12, 17 bis 26)

**STROMEYER**

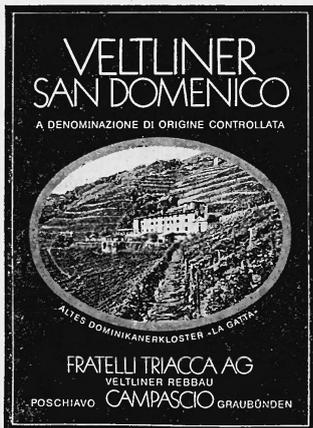
256128. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1971, 7 Uhr.  
Fratelli Triacca AG, Campascio (Graubünden). — Produktion und  
Handel.

Veltlinerweine aus den Kellereien des alten Dominikanerklosters «La  
Gatta». (Int. Kl. 33)



256129. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1971, 7 Uhr.  
Fratelli Triacca AG, Campascio (Graubünden). — Produktion und  
Handel.

Veltlinerweine aus den Kellereien des alten Dominikanerklosters «La  
Gatta». (Int. Kl. 33)



256130. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1971, 7 Uhr.  
Fratelli Triacca AG, Campascio (Graubünden). — Produktion und  
Handel.

Veltlinerweine aus den Kellereien des alten Dominikanerklosters «La  
Gatta». (Int. Kl. 33)



256131. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1971, 14 Uhr.  
R. Schmitt und H. Staib, Breitestrasse 2, Düsseldorf (Bundesrepublik  
Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren und Geräte in Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7068.

256132. Date de dépôt: 8 décembre 1971; 9 h.  
Gustave Theubet, chemin du Val, Porrentruy (Berne). — Fabrication.

Confection textile en tous genres de provenance suisse pour dames et  
enfants. (Cl. int. 25)



256133. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1971, 8 Uhr.  
Nicoalao Chryssolouris, Rickenbach 140, Ottenbach (Zürich). — Han-  
del.

Schwarze und grüne Oliven. (Int. Kl. 29, 31)

**Chryssolivo**

256134. Date del deposito: 13 dicembre 1971, ore 8.  
Renato Pasquini, via Nosedo 11, Massagno (Ticino). — Fabbrica-  
zione e commercio.

Componenti elettronici quali condensatori, resistenze, altoparlanti,  
potenziometri, fusibili, manopole, relais e trasformatori. (Cl. int. 9)



256135. Date de dépôt: 14 décembre 1971; 19 h.  
Droz et Cie, Tavannes (Berne). — Fabrication. — Renouvellement avec  
limitation de l'indication des produits de la marque N° 140408. Le  
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 oc-  
tobre 1971.

Montres et mouvements d'horlogerie, tous ces produits n'étant ni en  
plaqué ou doublé or, ni en métal doré ou en imitation or. (Cl. int. 14)

**Tavalor**

256136. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1971, 17 Uhr.  
Amsler & Co. AG, Lindenstrasse, Feuerthalen (Zürich). — Handel.

Zweiradfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

**Jumbo**

256137. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1971, 18 Uhr.  
Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), Gümligen (Bern). — Fabrikation  
und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
Marke Nr. 140507. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
20. Dezember 1971 an.

Fleischbrühe. (Int. Kl. 29)



256138. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1971, 18 Uhr.  
Questor Corporation, 1801 Spielbusch Avenue, Toledo (Ohio, USA).  
— Fabrikation und Handel.

Skier und Wasserskier, Bindungen, Stöcke, Turn- und Sportartikel  
(mit Ausnahme von Bekleidungsstücken). (Int. Kl. 28)



256139. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1971, 17 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 7. Juli 1971.  
GREBAU Greschbach-Industriebau GmbH & Co. KG, Nidda-Platz,  
Grötzingen (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Han-  
del.

Baumaterialien in Form von Bausätzen (Fertigbauteilen) zur Herstel-  
lung von Hallen und Industriebauten (auch aus Metall).  
(Int. Kl. 6, 19)



256140. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1971, 12 Uhr.  
Les Fils de Paul Jobin et Co. Flora Watch Co. S.A., 42, rue Centrale,  
Biel (Bern). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung mit ab-  
geänderter Warenangabe der Marke Nr. 141129 von Les Fils de Paul  
Jobin et Cie, montres Flora, Pruntrut (Bern). Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1971 an.

Uhren, Uhrgehäuse und Uhrenwerke. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1360.

256141. Date de dépôt: 23 décembre 1971, 19 h.  
G. Léon Breitling S.A. Compagnie des Montres Breitling et Montbril-  
lant (G. Léon Breitling Ltd. Breitling and Montbrillant Watch Manu-  
factory), 26, rue Adrien-Lachenal, Genève. — Fabrication et com-  
merce. — Renouvellement de la marque N° 140727. Siège transféré.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
23 décembre 1971.

Tous produits horlogers, montres et chronographes. (Cl. int. 14)



**BREITLING**

256142. Date de dépôt: 23 décembre 1971, 18 h. Labocentro AG, Löwenstrasse 59, Zurich 1. — Commerce. — Renouvellement de la marque N° 139334. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 septembre 1971.

Articles de toilette pour les soins du corps, en particulier préparations pour la toilette intime de la femme et produits cosmétiques. (Cl. int. 3)



256143. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1971, 12 Uhr. Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140900. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1971 an.

Rauchtak und Zigaretten. (Int. Kl. 34)

## REVELATION

256144. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1971, 12 Uhr. Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140901. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1971 an.

Rauchtak und Zigaretten. (Int. Kl. 34)

## BARKING DOG

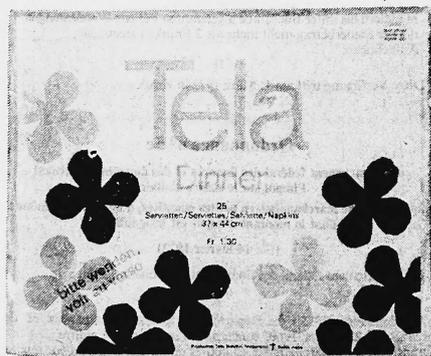
256145. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1971, 18 Uhr. Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills), Balsthal (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Zellstoffwindeln. (Int. Kl. 16)



256146. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1971, 18 Uhr. Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills), Balsthal (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Tafelservietten aus Zellstoffwatte oder Papier. (Int. Kl. 16)



256147. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1971, 18 Uhr. Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills), Balsthal (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Taschentücher aus Zellstoffwatte. (Int. Kl. 16)



256148. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1971, 18 Uhr. Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills), Balsthal (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Wegwerftücher aus Zellstoffwatte. (Int. Kl. 16)



256149. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1971, 17 Uhr. Waldmeier & Griner compact building AG, Gstaad (Bern). — Fabrikation und Handel.

Baumaterialien, Bauhölzer, Anstrichmassen aus Teer und Asphalt, Mittel zum Haltbarmachen von Holz, Rohgewebe, Dachpappen, transportable Häuser, Schornsteine, Baustoffe, Bauplatten, Bausteine, Glasbausteine, Bautafeln, Bedachungen, Isolierasphalt, Belagplatten für Bauzwecke, Beton, Dachplatten, Gebäudedecken, Deckenhohlkörper, Faserstoffplatten, Fassadenplatten, Fenster, Türen, Tore, Füllkörper, Garagen, Leichtbauplatten, Leisten, Marmor, Wandplatten, Bauteile, Fertigbauteile, Putzträgerplatten, Estriche, Verblendsteine, Wandbekleidungen aus Stein, Keramik und Holz, Wände, Treppen, Schlösser, Rohrleitungen aus Metall oder Kunststoff. (Int. Kl. 2, 6, 17, 19)



256150. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1971, 20 Uhr. Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Desinfektions-, Putz- und Poliermittel, Seifen aller Art und Waschmittel. (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird hellgrün, dunkelgrün, gelb, weiss und rot ausgeführt.

256151. Hinterlegungsdatum: 22. April 1971, 20 Uhr. Rapfast Limited, Lyon Industrial Estate, Hartspring Lane, Watford (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Mit Kunststoff beschichtete Verpackungsmaterialien, Verpackungspapier, Schachteln und andere Behälter aus Karton, Karton. (Int. Kl. 16, 17)

## AVAR

256152. Hinterlegungsdatum: 22. April 1971, 20 Uhr. Rapfast Limited, Lyon Industrial Estate, Hartspring Lane, Watford (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Mit Kunststoff beschichtete Verpackungsmaterialien, Verpackungspapier, Schachteln und andere Behälter aus Karton, Karton. (Int. Kl. 16, 17)

## PERFA

256153. Hinterlegungsdatum: 22. April 1971, 20 Uhr. Rapfast Limited, Lyon Industrial Estate, Hartspring Lane, Watford (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Mit Kunststoff beschichtete Verpackungsmaterialien, Verpackungspapier, Schachteln und andere Behälter aus Karton, Karton. (Int. Kl. 16, 17)

## RAPFAST

256154. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1971, 17 Uhr. Priorityanspruch: Grossbritannien, 21. Dezember 1970. Great Earth Therapeutics Limited, 501, Kaming House, No. 49-51, Queen's Road, Central, Victoria (Hongkong). — Fabrikation und Handel.

Physiotherapeutischer Apparat. (Int. Kl. 10)

## MAROLLER

256155. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1971, 17 Uhr. WD-40 Company, 5390 Napa Street, San Diego (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Schutzüberzüge in der Art von Farben, Firnissen oder Lacken, insbesondere Rostschutz- und Korrosionsfeste Überzüge sowie dekorative Überzüge. (Int. Kl. 2)

## ROCKET WD-40

256156. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 11 Uhr. H. Mösl & Co., Schwantlern 291, Gais (Appenzell A. Rh.). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 138102 von Hans Mösl, jun., Gais (Appenzell A. Rh.). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1971 an.

Bohnerwachs, Bodenwische und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## PALMATOL

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Loi fédérale

modifiant la loi sur le registre des bateaux  
(Du 8 octobre 1971)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les articles 24ter, 64 et 64bis de la constitution; vu le message du Conseil fédéral du 4 novembre 1970, arrête:

I

La loi fédérale du 28 septembre 1923 sur le registre des bateaux est modifiée comme il suit:

Art. 1<sup>er</sup> (ne concerne que le texte italien).

Art. 3. C. Recours. Le recours à l'autorité cantonale de surveillance est ouvert contre la gestion de l'office. Le délai de recours est de trente jours, si le recours est dirigé contre le rejet d'une réquisition d'inscription, d'annotation, de modification ou de radiation. Dans tous les autres cas, le recours n'est soumis à aucune condition de délai.

La loi d'organisation judiciaire fédérale s'applique au recours de droit administratif au Tribunal fédéral.

Art. 4. A. Immatriculation. I. Obligatoire. Seront immatriculés au registre tous les bateaux d'un tonnage d'au moins quinze tonnes, à condition qu'ils appartiennent pour plus de la moitié à un ou plusieurs propriétaires domiciliés en Suisse ou à une ou plusieurs sociétés commerciales ou personnes morales ou à leurs succursales, dont le siège se trouve en Suisse, et, en outre, qu'ils soient affectés au transport professionnel de personnes ou de marchandises sur des eaux intérieures suisses, y compris les eaux frontières, ou sur le Rhin en aval de Bâle.

Si un intérêt économique le justifie, le Conseil fédéral pourra autoriser l'immatriculation de bateaux affectés au transport sur d'autres eaux, en désignant l'office compétent.

Art. 5. II. Facultative. Les bateaux ayant un tonnage d'au moins deux tonnes et remplissant les conditions fixées à l'article 4 pourront être immatriculés, sur réquisition du propriétaire, même s'il ne sont pas affectés au transport professionnel de personnes ou de marchandises.

Art. 6. 2<sup>e</sup> al. Ne concerne que le texte italien.

Art. 8. 3<sup>e</sup> al. Dans l'affirmative et s'il n'y a pas eu de recours au Tribunal fédéral ou si le recours a été écarté, l'autorité de surveillance ordonne à l'office de procéder à l'immatriculation.

Art. 9. III. Réquisition d'immatriculation. a. Office compétent à raison du lieu. Est compétent pour l'immatriculation d'un bateau l'office que le Conseil fédéral a déclaré compétent pour les eaux sur lesquelles le bateau est utilisé.

Lorsque des offices de plusieurs cantons sont compétents pour les mêmes eaux, le propriétaire a le choix de l'office duquel il requerra l'immatriculation. Toutefois, le canton peut prescrire que les bateaux appartenant à des propriétaires domiciliés ou ayant siège sur son territoire doivent être immatriculés dans un de ses registres.

Art. 10. b. Forme et contenu. La réquisition d'immatriculation, consistant en une déclaration écrite revêtue de la signature du requérant, est remise à l'office compétent.

La réquisition d'immatriculation indique:

1. L'époque et le lieu de la construction du bateau, ainsi que le nom du constructeur;
2. Le type du bateau et le matériel de construction;
3. Le tonnage du bateau et, s'il s'agit d'un bateau automobile la force en chevaux;
4. Le nom et les autres signes distinctifs du bateau;
5. La longueur, la largeur et le tirant d'eau du bateau;
6. Le nom, le domicile et la nationalité du ou des propriétaires;
7. Les eaux sur lesquelles le bateau est utilisé;
8. Le registre suisse ou étranger dans lequel le bateau est ou a été immatriculé;
9. Le cas échéant, le caractère conditionnel de la réquisition selon l'article 15.

Quand des modifications interviennent dans les faits indiqués sous chiffres 2 à 5, elles sont communiquées sans retard à l'office par les personnes tenues de requérir l'immatriculation en conformité de l'article 7, s'il s'agit de bateaux dont l'immatriculation est obligatoire, et par le propriétaire pour les bateaux dont l'immatriculation est facultative.

Art. 11. c. Justification. Celui qui requiert l'immatriculation est tenu de rendre vraisemblables son droit de propriété et les indications figurant à l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa.

Il en est de même pour les modifications dont l'inscription est requise conformément à l'article 10, 3<sup>e</sup> alinéa.

Les pièces requises peuvent être rédigées dans chaque langue officielle de la Suisse.

Art. 12. d. Pièces requises pour les bateaux étrangers. Si le bateau était immatriculé à l'étranger, la réquisition doit être accompagnée d'une attestation de l'office étranger constatant que l'immatriculation a été radiée.

Art. 13. IV. Examen de la réquisition et inscription. Si l'office juge que les conditions de l'immatriculation sont réunies, il immatricule le bateau en inscrivant les droits réels déclarés et les annotations; il délivre ensuite le certificat d'immatriculation.

L'immatriculation d'un bateau n'entraîne pas à elle seule un assujettissement fiscal au lieu de l'immatriculation et ne constitue pas une importation du bateau en Suisse.

Art. 14. V. Immatriculation irrégulière. Celui dont les droits réels ont été lésés par l'immatriculation d'un bateau sans cause légitime peut exiger la radiation de l'immatriculation pendant cinq ans à compter de l'inscription. Sont réservés les droits acquis par les tiers de bonne foi en vertu de l'inscription, ainsi que tous dommages-intérêts.

L'action peut être introduite auprès du juge compétent en vertu de l'article 37.

Art. 15. VI. Immatriculation conditionnelle. Un bateau immatriculé à l'étranger peut, sur réquisition, être immatriculé conditionnellement au registre suisse, moyennant que l'immatriculation, les inscriptions et les annotations soient accompagnées de la mention qu'elles ne deviendront effectives que le jour où l'immatriculation antérieure du bateau aura été radiée du registre étranger.

Un extrait du registre sera délivré au requérant; il contiendra toutes les inscriptions et annotations conditionnelles et la mention qu'elles ne deviendront effectives qu'au moment de la radiation de l'immatriculation du registre étranger.

Quand l'attestation de la radiation du registre étranger est produite, l'office radie la mention concernant l'effet conditionnel de l'immatriculation et de l'inscription et délivre le certificat d'immatriculation. L'immatriculation, les inscriptions et les annotations prennent effet rétroactivement au moment de la radiation du registre étranger.

Art. 16. VII. Publication et purge des hypothèques légales. L'office publie toute immatriculation ou radiation d'un bateau dans la Feuille officielle suisse du commerce. En outre, les cantons peuvent en prescrire la publication dans leur Feuille officielle cantonale.

Lorsque le bateau est vendu de gré à gré, l'office invite par un avis publié deux fois dans la Feuille officielle suisse du commerce, à la requête de l'acquéreur, les titulaires de créances garanties par une hypothèque légale sans inscription (art. 53bis) à lui faire savoir, à l'intention dudit acquéreur, dans un délai d'un mois au moins à compter de la deuxième publication, s'ils revendiquent cette hypothèque légale envers celui-ci. Le créancier qui n'observe pas ce délai perd son droit de gage sur le bateau; ce droit est remplacé par un droit de gage légal sans inscription grevant la créance de l'aliénateur en paiement du prix de vente, dans la mesure où celui-ci est encore dû.

Art. 17. Titre marginal. VIII. Marque distinctive.

Art. 18. C. Transfert et radiation. I. Transfert dans un autre registre. a. En Suisse. Lorsqu'un bateau immatriculé est affecté d'une manière permanente au transport dans des eaux relevant d'un autre office ou lorsque le propriétaire se propose de l'immatriculer dans un autre registre dont dépendent les mêmes eaux, une requête écrite tendant au transfert du bateau dans le nouveau registre et accompagnée du certificat d'immatriculation sera présentée à l'office où il est immatriculé.

L'ancien office transmet au nouvel office un extrait complet des inscriptions et annotations ainsi que les pièces justificatives y relatives. Au vu de ces documents, le nouvel office immatricule le bateau et procède aux inscriptions et annotations dans son registre; il en avise les titulaires de droits réels et d'annotations, publie le transfert en conformité de l'article 16, 1<sup>er</sup> alinéa et délivre un nouveau certificat d'immatriculation au propriétaire.

L'immatriculation dans le nouveau registre est communiquée à l'ancien office qui, au reçu de cet avis, radie le bateau de son registre.

Pendant une année à compter de la publication du transfert, les titulaires de droits réels sur le bateau pourront se réclamer, en matière judiciaire et en matière de poursuite pour dettes, du for du lieu où le bateau était immatriculé avant le transfert.

Art. 19. b. A l'étranger. Si les conditions de l'immatriculation en Suisse selon l'article 4 ne sont plus réunies, le propriétaire et, dans le cas d'aliénation de gré à gré, l'acquéreur doivent requérir la radiation du bateau sans retard, par écrit et en joignant le certificat d'immatriculation à la requête. S'il s'agit de dévolution successorale ou d'exécution forcée, cette formalité incombe uniquement à l'acquéreur. L'article 7, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, est applicable.

L'office mentionne la requête dans son registre et en informe, par lettre recommandée, les titulaires d'inscriptions et d'annotations, en les sommant de faire opposition dans le délai de vingt jours, à défaut de quoi il sera procédé à la radiation du bateau.

S'il est fait opposition, le bateau ne peut pas être radié du registre; l'office informe le propriétaire des oppositions reçues.

Si aucune opposition n'est faite, le bateau est radié du registre.

Art. 20. 3<sup>e</sup> al. L'opposition contre la radiation du bateau cesse ses effets après cinq ans; le bateau est alors radié du registre, à moins que le juge n'interdise la radiation.

Art. 21. 1<sup>er</sup> al. Lorsque le bateau ne remplit plus les conditions de l'immatriculation obligatoire, mais peut rester immatriculé, il en est fait mention au registre.

Art. 35. 3<sup>e</sup> al. En cas de radiation par annulation du feuillet (art. 19 à 22), les dispositions du code civil concernant la propriété mobilière sont réservées, à moins que le bateau ne soit simultanément et avec les mêmes effets immatriculé dans un registre étranger.

Art. 37. C. For. L'action concernant la propriété et l'usufruit d'un bateau immatriculé peut être portée devant le juge compétent du lieu de l'immatriculation ou du domicile suisse du défendeur.

Art. 44. 4<sup>e</sup> al. (nouveau). Les créances du propriétaire résultant d'un contrat d'affrètement sont assimilées aux créances de loyers.

Art. 46. d. Dépréciation. En cas de dépréciation, le créancier peut exercer les droits que les articles 808, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas, 809 et 810, 1<sup>er</sup> alinéa, du code civil attribuent au créancier bénéficiaire d'un droit de gage immobilier.

Art. 52. C. For. Les actions en matière de droit de gage sur des bateaux immatriculés qui découlent des articles 38, 51 et 53bis, peuvent être portées devant le juge compétent du lieu de l'immatriculation ou du domicile suisse du défendeur.

## Ibis: Des privilèges sur les bateaux

Art. 53bis (nouveau). Conditions et effets. Les créances suivantes, y compris les intérêts et les frais encourus pour l'obtention d'un titre exécutoire, jouissent sur le bateau, ses parties intégrantes et ses accessoires d'une hypothèque légale sans inscription au registre (privilège) qui prime les droits de gages conventionnels (hypothèques) selon l'article 38 et les hypothèques légales selon l'article 51:

1. En cas de saisie ou de séquestre du bateau, les frais de conservation depuis le début de ces mesures, y compris les frais de réparations indispensables à la conservation du bateau;
2. Les créances résultant des contrats d'engagement du capitaine ou des autres membres de l'équipage, étant entendu que celles qui portent sur des traitements, salaires ou rémunérations ne sont privilégiées que jusqu'à concurrence du montant correspondant à une durée de six mois;
3. Les créances du chef d'assistance ou de sauvetage, ainsi que les contributions du bateau aux avaries communes;
4. Les créances du créancier gagiste en remboursement des frais encourus pour parer aux dépréciations du gage ou y remédier selon les articles 808, 3<sup>e</sup> alinéa, et 810, 2<sup>e</sup> alinéa, du code civil.

Les créances nées pendant l'exploitation du bateau par une personne autre que le propriétaire jouissent également d'une hypothèque légale, sauf lorsque le propriétaire s'est trouvé désaisi du bateau par un acte illicite et que, de plus, le créancier n'est pas de bonne foi. L'hypothèque légale sans inscription naît, que le bateau soit immatriculé en Suisse ou à l'étranger, ou qu'il ne soit point du tout immatriculé.

Le rang des hypothèques légales sans inscription est déterminé par l'ordre de leur énumération au 1<sup>er</sup> alinéa. Le rang entre les créances visées au chiffre 3 du 1<sup>er</sup> alinéa est toutefois dans l'ordre inverse des dates où ces créances sont nées. En cas d'insuffisance du produit à distribuer, celui-ci sera réparti entre les créanciers du même rang au prorata de leurs créances.

Les hypothèques légales sans inscription s'éteignent avec la créance garantie, par l'exécution forcée du bateau ou à l'expiration d'un délai d'un an à partir du jour où la créance garantie est devenue exigible; pour des créances du chef d'assistance ou de sauvetage, ces hypothèques s'éteignent à partir du jour où ces opérations ont été terminées, à moins que, dans ce délai, le créancier privilégié n'ait fait valoir son droit de gage par une action, par une poursuite en réalisation de gage ou une intervention dans une faillite, ou à moins qu'il n'ait obtenu le séquestre du bateau.

Art. 54. 3<sup>e</sup> al. (nouveau). Lorsque le bateau grevé d'une hypothèque conventionnelle ou légale n'est immatriculé dans aucun registre suisse, le créancier peut ouvrir une poursuite contre le débiteur qui se trouve en Suisse, soit par voie de saisie, soit, selon sa qualité, par voie de faillite; nonobstant le droit de gage, il peut aussi faire séquestrer le bateau, même si le débiteur est domicilié en Suisse. Les articles 54, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas, et 57 à 61 sont applicables par analogie à la procédure.

Art. 55. B. Dispositions spéciales. I. Compétence. La poursuite en réalisation de gage est requise de l'office des poursuites du lieu où le bateau est immatriculé en Suisse, et cet office dirige la poursuite même lorsque le bateau ne se trouve pas dans son arrondissement.

Ledit office des poursuites est chargé de la saisie, de l'administration et de la vente du bateau.

Art. 57. 2<sup>e</sup> al. Durant la saisie, le capitaine du bateau doit se conformer aux instructions de l'office des poursuites. Celui-ci se fait remettre les recettes résultant des contrats conclus pour l'utilisation du bateau.

Art. 61. 2<sup>e</sup> al. (nouveau). En cas de vente forcée d'un bateau échoué, désemparé, ou coulé, que les autorités ont fait enlever dans l'intérêt public, les frais d'enlèvement seront prélevés sur le produit de la vente; il en sera de même pour les frais de la liquidation.

Art. 62. A. Amendes d'ordre. Celui qui contrevient à l'obligation prévue aux articles 7, 10, 18, 19 et 20 de requérir l'immatriculation ou la radiation est passible d'une amende d'ordre de dix à mille francs, infligée par l'autorité cantonale de surveillance.

Art. 63. 1<sup>er</sup> al., 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> phrases — celui qui, à l'étranger, constitue des droits de gage ou des usufruits ou fait annoter des droits personnels sur un bateau immatriculé en Suisse et porte ainsi préjudice aux ayants droit inscrits au registre suisse,

sera puni de l'emprisonnement ou d'une amende.

Art. 64. II. Délits en matière de poursuite pour dettes et de faillite. Le propriétaire ou le capitaine ou patron du bateau qui contrevient aux instructions de l'office des poursuites ou des faillites ou de l'administration de la faillite, notamment à la sommation de mettre le bateau à leur disposition, sera puni de l'emprisonnement ou d'une amende.

Les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 65. III. Infractions commises dans la gestion d'une entreprise commerciale, par des mandataires ou des personnes qui leur sont assimilées. Lorsqu'une infraction est commise dans la gestion d'une personne morale, d'une société en nom collectif ou en commandite ou d'une entreprise individuelle, ou de quelque autre manière dans l'exercice d'une activité pour un tiers, les dispositions pénales sont applicables aux personnes physiques qui ont commis l'acte.

Le chef d'entreprise ou l'employeur, le mandant ou le représenté qui a connaissance de l'infraction ou qui en a eu connaissance après coup et qui, bien qu'il en ait eu la possibilité, omet de la prévenir ou d'en supprimer les effets encourt la même peine que l'auteur.

Lorsque l'infraction est due au fait que le chef d'entreprise ou l'employeur, le mandant ou le représenté a manqué à ses devoirs de surveillance ou de diligence, il est soumis aux mêmes dispositions pénales que l'auteur; il n'encourt toutefois qu'une amende.

Lorsque le chef d'entreprise ou l'employeur, le mandant ou le représenté est une personne morale, une société en nom collectif ou en commandite, une entreprise individuelle ou une collectivité sans personnalité juridique, les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas s'appliquent aux organes, membres d'organes, associés gérants, dirigeants effectifs ou liquidateurs fautifs.

Art. 65bis. IV. Poursuite pénale. Les cantons poursuivent et jugent les infractions réprimées par la présente loi.

Art. 66. 1<sup>er</sup> al. Le Conseil fédéral édictera les dispositions nécessaires pour l'exécution de la présente loi, en particulier sur l'organisation et la tenue du registre, sur les émoluments à percevoir et sur l'obligation des offices de communiquer les immatriculations aux autorités fédérales.

Art. 67. B. Transfert dans le registre compétent. Les bateaux immatriculés dans le registre d'un office qui n'est pas compétent en vertu de l'article 9 seront transférés d'office et sans frais dans le registre de l'office compétent, conformément aux dispositions de l'article 18. Le Département fédéral de justice et police donne les directives nécessaires aux offices et ordonne le transfert.

## II

La loi fédérale du 23 septembre 1953 sur la navigation maritime sous pavillon suisse est modifiée comme il suit:

Art. 127. 3<sup>e</sup> al. Les droits et obligations résultant d'un abordage entre bateaux et d'une collision ou d'un heurt d'un bateau contre d'autres objets mobiles ou immobiliers et de leur endommagement sont déterminés par la convention du 15 mars 1960 relative à l'unification de certaines règles en matière d'abordage en navigation intérieure.

Art. 127. 4<sup>e</sup> al. Les dispositions de l'article 121, 2<sup>e</sup> alinéa, et des articles 122 à 124 s'appliquent aux cas d'assistance et de sauvetage ainsi que d'avarie commune survenues dans la navigation intérieure; les conventions contraires des parties en matière d'avarie commune sont réservées.

Art. 127. 5<sup>e</sup> al. (nouveau). Le 4<sup>e</sup> alinéa devient le 5<sup>e</sup> alinéa.

## III

Le Conseil fédéral fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi,

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 8 octobre 1971 Le président, Weber  
Le secrétaire, Hufschmid

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 8 octobre 1971 Le président, Theus  
Le secrétaire, Sauvant

Le Conseil fédéral arrête: La loi fédérale ci-dessus, publiée le 15 octobre 1971, sera insérée dans le Recueil des lois fédérales et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1972.

Berne, le 6 décembre 1971

Par ordre du Conseil fédéral suisse:  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber  
51.1.3.72

## Verfügung Nr. 5c

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes  
über die Warenumsatztsteuer

(Einfuhr von Waren in kleinen Mengen, von unbedeutendem Wert oder mit geringfügigem Steuerbetrag)

(Vom 14. Februar 1972)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

## I

Die Verfügung Nr. 5b des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 23. Februar 1960 über die Warenumsatztsteuer (Einfuhr von Waren in kleinen Mengen, von unbedeutendem Wert oder mit geringfügigem Steuerbetrag) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1 Bst. a-c

- a) Warenmengen, die gemäss Artikel 9bis, Absatz 1, Buchstabe a, der Vollziehungsverordnung vom 10. Juli 1926 zum Bundesgesetz über das Zollwesen zollfrei zugelassen werden;
- b) in andern als unter Buchstabe a genannten Fällen: Warenmengen, für die der Steuerbetrag nicht mehr als 2 Franken ausmacht;
- c) Aufgehoben.

## II

Diese Verfügung tritt am 1. März 1972 in Kraft.

## Ordonnance n° 5c

du Département fédéral des finances et des douanes concernant  
l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Importations de marchandises en petites quantités, d'une valeur minimale ou dont le montant d'impôt est insignifiant)

(Du 14 février 1972)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

## I

L'ordonnance n° 5b du Département fédéral des finances et des douanes du 23 février 1960, concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (importations de marchandises en petites quantités, d'une valeur minimale ou dont le montant d'impôt est insignifiant), est modifiée comme il suit:

Article premier, 1<sup>er</sup> al., let. a à e

- a) Les quantités de marchandises qui, aux termes de l'article 9bis, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre a, du règlement d'exécution du 10 juillet 1926 de la loi fédérale sur les douanes, sont exemptés de droits de douane;
- b) Dans les cas autres que ceux qui relèvent de la lettre a ci-dessus: les quantités de marchandises pour lesquelles le montant de l'impôt ne dépasse pas deux francs;
- c) Abrogé.

II

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1972.

## Decreto del Consiglio federale

che designa le regioni in cui esiste sovradomanda edilizia

(Del 26 gennaio 1972)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 7 capoverso 1 del decreto federale del 25 giugno 1971 sulla stabilizzazione del mercato edilizio (dappresso: decreto federale), decreta:

Art. 1. Regioni. Sono designate regioni in cui esiste sovradomanda edilizia:

- a) La regione di Zurigo, comprendente il territorio dei Comuni di Zurigo, Adliswil, Kilchberg, Obersträngen, Schlieren, Zollikon, Opfikon, Wallisellen, Langnau am Albis, Rüschlikon, Küssnacht, Dietlikon, Uitikon, Untersträngen, Urdorf, Bassersdorf, Dietlikon, Kloten, Buchs, Dällikon, Regensdorf, Rümlang, Oberrieden, Thalwil, Erlenbach, Herliberg; Zumikon, Dübendorf, Fällanden, Maur, Schwenenbach, Wangen, Aesch bei Birmsdorf, Geroldswil, Oetwil an der Limmat, Weiningen, Volketswil, Greifensee, Uster, Mönchaltorf, Egg, Meilen, Uetikon, Männedorf, Oetwil am See, Stäfa, Hombrechtikon, Horgen, Wädenswil, Richterswil, Illnau, Lindau, Nürensdorf, Brütten, Winkl, Bachenbühlach, Bäbliach, Oberglatt, Niederglatt, Niederhasli, Fehraltorf, Pfäfersikon, Seegraben, Wetzikon, Hinwil, Dürnten, Rütli, Bubikon, Gossau, Grüningen.
- b) La regione di Berna, comprendente il territorio dei Comuni di Berna, Bolligen, Bremgarten, Köniz, Muri, Zollikofen, Stettlen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Urtenen, Kehrsatz.
- c) La regione di Lucerna, comprendente il territorio dei Comuni di Lucerna, Emmen, Kriens, Littau, Ebikon, Horw, Meggen, Rothenburg.
- d) La regione di Engelberg, comprendente il territorio del Comune di Engelberg.
- e) La regione di Basilea, comprendente il territorio dei Comuni di Basilea, Bettingen, Riehen.
- f) La regione di Liestal, comprendente il territorio dei Comuni di Liestal, Allschwil, Binningen, Birsfelden, Münchenstein, Muttenz, Birmingen, Arlesheim, Oberwil, Reinach, Aesch, Therwil, Pratteln, Frenkendorf, Füllinsdorf, Lausen, Augst.
- g) La regione di Sciaffusa, comprendente il territorio dei Comuni di Sciaffusa, Neuhausen am Rheinfall.
- h) La regione di Zugo, comprendente il territorio dei Comuni di Zugo, Baar, Steinhäusern, Cham, Hünenberg, Risch.
- i) La regione di Winterthur, comprendente il territorio dei Comuni di Winterthur, Elsau, Heitingen, Seuzach, Wiesendangen, Zell.
- k) La regione di Baden, comprendente il territorio dei Comuni di Baden, Ennetbaden, Wettingen, Neudorf, Obersiggenthal, Flislibach, Oberehendingen, Birmenstorf, Windisch, Brugg, Würenlos, Spreitenbach, Killwangen.
- l) La regione di Losanna, comprendente il territorio dei Comuni di Losanna, Prilly, Pully, Renens, Crissier, Chavannes-près-Renens, Belmont-sur-Lausanne, Epalinges, Jouxtes-Mézery, Le Mont-sur-Lausanne, Paudex, Romanel-sur-Lausanne, Lutry, Bussyign-près-Lausanne, Ecublens, Saint-Sulpice, Cheseaux, Cugy, Morrens.
- m) La regione di Montreux-Vevy, comprendente il territorio dei Comuni di Montreux, Vevey, Corsaux, Corsier-sur-Vevy, La Tour-de-Peilz, Blonay, Chardonne, Jongny, Saint-Légier-la-Chiésaz.
- n) La regione di Morges, comprendente il territorio dei Comuni di Morges, Préverenges, Denges, Echandens, Lonay, Echichens, Tolochenaz.
- o) La regione di Nyon, comprendente il territorio dei Comuni di Nyon, Prangins, Gland, Begnins, Chavannes-de-Bogis, Chavannes-des-Bois, Commugny, Coppet, Cran-près-Céligny, Founex, Grens, Mies, Signy-Avenex, Tannay, Trélex.
- p) La regione di Ginevra, comprendente il territorio del Cantone di Ginevra.
- q) La regione di Montana-Crans, comprendente il territorio dei Comuni di Montana, Randogne, Joagne, Lens, Chermignin, Ayent.
- r) La regione di Monthey, comprendente il territorio del Comune di Monthey.
- s) La regione di Neuchâtel, comprendente il territorio dei Comuni di Neuchâtel, Corcelles-Cormondrèche, Peseux, Hauterive, Marin-Epagnier, Saint-Blaise, Auvenerin.
- t) La regione di Lugano, comprendente il territorio dei Comuni di Lugano, Castagnola, Massagno, Paradiso, Viganello, Sorengo, Brezzona, Cadempino, Canobbio, Gentilino, Lamone, Montagnola, Muzzano, Pambio-Noranco, Pazzallo, Porza, Pregassona, Savosa, Vezia, Agno, Ponte Tresa, Melide, Morcote.
- u) La regione di Locarno, comprendente il territorio dei Comuni di Locarno, Minusio, Muratio, Orselina, Brione sopra Minusio, Ascona.
- v) La regione di Chiasso, comprendente il territorio dei Comuni di Chiasso, Balerna, Vacallo, Morbio Inferiore, Coldrerio, Mendrisio.

Queste regioni soggiacciono al divieto di demolizione giusta l'articolo 2 del decreto federale.

Art. 2. Disposizioni abrogate. Il decreto del Consiglio federale del 30 giugno 1971 che designa le regioni in cui esiste sovradomanda edilizia e il decreto del Consiglio federale del 26 luglio 1971 che designa altre regioni in cui esiste sovradomanda edilizia, sono abrogati.

Art. 3. Entrata in vigore. Il presente decreto entra in vigore il 1<sup>o</sup> febbraio 1972.

## République de Côte d'Ivoire

## Imposition des bois exportés

Le «Journal Officiel de la République de Côte d'Ivoire» du 4 janvier dernier a publié la loi de finances pour la gestion 1972 (N° 71-683, du 28 décembre 1971) dont il appert que:

- la taxe dite de reboisement créée par l'ordonnance N° 66-626 du 31 décembre 1966a) s'appelle désormais «taxe de reboisement, de délimitation du domaine forestier et de protection de la faune»;
- le taux de cette taxe fixé à 3% par l'ordonnance (N° 69-563, du 30 décembre 1969b) est modifié comme il suit:
  - - 1° 5% pour les essences:
    - - Aboudikro, acajou, Assaméta, Makoré, Niangon, Sipo;
    - - 2° 4.5% pour les essences:
      - - Avodiré, Bossé, Dibetou, Tiama, Bété, Aninguéri, Kossipo, Amazakoué;
      - - 3° 4% pour le Samba;
      - - 4° 3% pour toutes les autres essences.

a) Voir FOSC N° 71 du 28 mars 1967.

b) Voir FOSC N° 82 du 10 avril 1970.

\*) Il ressort d'autre part de la loi de finances que les modalités d'application doivent être fixées par décret. 51.1.3.72

Postanweisungen nach dem Ausland  
und internationale EinzahlungsscheineMandats de poste pour l'étranger  
et mandats de versements

## Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. März 1972

## Taux de conversion sans engagement à partir du 1 mars 1972

## Beträge unter 1000 Franken — Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.	
Algérien/Algérie	86.40	= 100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	48.—	= 100 pesos
Belgien/Belgique	8.88	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.85	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland/Allemagne (Westdeutschland) und West- sektoren von Berlin/Allema- gne, république fédérale (Alle- magne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	122.50	= 100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	93.90	= 100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc. Grossbritannien usw./Grande- Bretagne, etc.	76.60	= 100 francs français
Guinea/Guinée	10.13	= 1 £ Sterling (£)
Indien/Inde	1.72	= 100 fr. guinéens (fg.)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	10.13	= 1 £ Sterling (£)
Island/Islande	4.50	= 100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	— 6640	= 100 Lire (L)
Japan/Japon	1.28	= 100 yen
Jugoslawien/Yugoslawie	23.15	= 100 N. Dinars
Kanada/Canada	3.87	= 1 Dollar (\$)
Kolumbien/Kolumbie	3.88	= 1 Dollar (\$)
Libanon/Liban	3.88	= 1 Dollar (\$)
Luxemburg/Luxembourg	8.88	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	84.25	= 100 Dirhams (DH.)
Niederlande/Pays-Bas	122.35	= 100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	58.80	= 100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.84	= 100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	14.40	= 100 escudos (\$)
Schweden/Suède	81.40	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.91	= 100 Pesetas
Südafrikanische Republik/Répu- blique de l'Afrique du Sud	5.18	= 1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslova- quie	59.40	= 100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	8.16	= 1 Dinar tunisien (D.T.U.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	— 6640	= 100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	3.88	= 1 Dollar (\$)

## Beträge von 1000 Franken und mehr — Montants de 1000 francs et plus

	Fr.	
Belgien/Belgique	8.86	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.75	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland/Allemagne, Bundesrepublik Deutschland, république fédérale	122.10	= 100 Deutsche Mark
Frankreich usw./France etc.	76.40	= 100 francs français
Italien/Italie	— 6620	= 100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.86	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	122.—	= 100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.79	= 100 Schilling (S)
Schweden/Suède	81.20	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.90	= 100 Pesetas

51.1.3.72

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 1. März 1972  
Cours de conversion sans engagement, dès le 1 mars 1972

Algérien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 86.75
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.90
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 56.—
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.90
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 76.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.15
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. — 6640
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.29
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 84.10
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 122.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.78
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 81.45

## Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik

Sonderheft N° 83 der «Volkswirtschaft»

Diese, von der Kommission für Konjunkturforschung verfasste Publikation, welche als Grundlage zum Vorschlag eines neuen Artikels 31quinquies der Bundesverfassung zur Stabilisierung der Wirtschaft dient, ist erschienen.

Ausgehend von den heutigen Rechtsgrundlagen der Konjunkturpolitik vermittelt die Studie einen Überblick über die konjunkturpolitischen Erfahrungen der jüngsten Vergangenheit. Den Ausführungen zum Zielssystem einer globalen Wirtschaftspolitik und zu den Zielkonflikten in der Konjunkturpolitik schliesst sich der Hauptteil an, in welchem das stabilisierungspolitische Instrumentarium zur Darstellung gelangt. Einen weiteren Abschnitt widmet der Bericht den zur Vorbereitung, Durchführung und Wirkungskontrolle konjunkturpolitischer Massnahmen erforderlichen Institutionen. Abschliessend folgt die Darlegung eines Entwurfs für einen neuen Verfassungsartikel aus wirtschaftswissenschaftlicher Sicht.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 8.— (inkl. Spesen)

Voreinzahlungen erbeten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3011 Bern, Postcheckkonto 30-520.

Objectifs, moyens et organes  
de la politique conjoncturelle

Supplément N° 83 de «La Vie économique»

La Commission de recherches économiques publiera sous peu un exposé en français et en allemand qui a servi de base à la proposition d'un nouvel article constitutionnel 31quinquies visant à stabiliser la situation économique.

Se fondant sur les bases légales actuelles de la politique conjoncturelle, l'étude donne un aperçu des récentes expériences en la matière. Les considérations quant aux futurs objectifs d'une politique économique globale et aux dilemmes de la politique conjoncturelle sont suivies de la partie principale qui traite des moyens d'action propres à assurer la stabilisation. Un autre chapitre du rapport est consacré aux organes requis pour l'élaboration, l'exécution et le contrôle des mesures d'ordre conjoncturel. Enfin, l'exposé contient le projet d'un nouvel article constitutionnel présenté sous l'angle de la science économique.

Le prix du fascicule est de 8 francs (frais compris)

Les commandes peuvent être adressées à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3011 Berne, moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

## Eidgenössische Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 3.— (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

## Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Les textes législatifs en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 3.— (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Hypothekbank Lenzburg

## Erhöhung des Aktienkapitals von 12 auf 15 Millionen

durch Ausgabe von 6000 Namen-Aktien von Fr. 500.— nom. dividendenberechtigt ab 1. Januar 1972.

## Ausgabe-Bedingungen:

- Bezugsverhältnis: 4 alte Aktien berechtigen zum Bezuge von 1 neuen Namen-Aktie von Fr. 500.— nom.
- Ausgabepreis: Fr. 725.— netto.
- Dividenden-Coupon Nr. 78.
- Zeichnungsfrist: 1. bis 13. März 1972.
- Einzahlungsfrist: bis spätestens 30. März 1972.
- Anmeldung: bei unseren Bankstellen Lenzburg, Mellingen, Seon, Meisterschwanden, Oberrohrdorf.

Wir sind gerne bereit, durch Vermittlung von Bezugsrechten nach Möglichkeit neue Interessenten zu berücksichtigen.

Hypothekbank Lenzburg

## Ficomer SA société financière, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 17 mars 1972, à 11 h. 30, au siège de la société, 1-3, rue de Chantepoulet, Genève

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle pour l'exercice 1971.
- 2° Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Election de l'organe de contrôle.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Questions diverses.

Le bilan, le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès maintenant.

Le conseil d'administration

## Portland-Cementwerk Thayngen AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 17. März 1972, 17.30 Uhr, Kantine Klinkerwerk Wipfel, Thayngen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1971.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1971.
3. Entlastung von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl eines neuen Verwaltungsrats-Präsidenten.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1972.
8. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz des Geschäftsjahres 1971, der Revisorbericht und der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 1. März 1972 an im Geschäftslokal in Thayngen für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bei der Geschäftsleitung in Thayngen bis zum 13. März 1972. Nach diesem Datum werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Thayngen, den 1. März 1972

Portland-Cementwerk Thayngen AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: A. Sauter

## Industrie de pierres scientifiques Hrand Djevahirdjian SA, Monthey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 18 mars 1972, à 11.00 h., au siège social de Monthey.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur sur l'exercice 1971.
- 3° Délibération et approbation des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les cartes d'admission sont adressées directement à chaque actionnaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès le 7 mars 1972 au domicile sus-indiqué.

Monthey, le 28 février 1972

Le conseil d'administration



«INTERFONDS» Internationale  
Investmenttrust-Gesellschaft, Basel

#### Coupons-Auszahlung Universal Fund

Anlagefonds für Aktienwerte europäischer und überseeischer Industrieländer per 1. März 1972

Coupon Nr. 12  
abzüglich 30% Verrechnungssteuer  
netto pro Anteil

Fr. 4.—  
Fr. 1.20  
Fr. 2.80

An Anteilseininhaber mit Wohnsitz im Ausland, für die eine Bankerklärung ausgestellt werden kann, erfolgt die Auszahlung des Coupons Nr. 12 mit Fr. 3.85 netto.

Der Rechenschaftsbericht kann bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken bezogen werden:



## Schweizerischer BANKVEREIN

Bank Leu AG  
Bank in Burgdorf  
Bank Frei, Treig & Co. AG  
Bodenkreditbank in Basel  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank



### Anlagefonds

Ausschüttung Coupon per 28. Februar 1972

Fr. 55.— Ausschüttung pro Anteil für die Zeit vom 1. Dezember 1970 bis 30. November 1971  
Fr. 16.50 abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 38.50 Nettoauszahlung

Der Rechenschaftsbericht kann zu gegebener Zeit unentgeltlich sowohl bei der Fondsleitung wie auch bei der Depotbank bezogen werden.

#### Zeichnungs- und Zahlstellen

Handwerkerbank Basel  
Aeschenvorstadt 2, 4001 Basel

ImmoFonsa AG  
Gesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds  
Sevogelstrasse 30, 4006 Basel

## Société des Immeubles Locatifs, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 14 mars 1972, à 17 h. 30, au Restaurant du Château, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez MM. G. Dénéráz & Fils, régisseur à Vevey, avenue de la Gare 12, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 22 février 1972

Le conseil d'administration

## Fonds Commun d'Investissement de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

Direction: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

### Avis de paiement

Créé le 15 octobre 1958 à Genève, le «FONDS COMMUN D'INVESTISSEMENT» entend ne pas limiter son intervention à une zone géographique déterminée, ni à se spécialiser dans une branche industrielle précise, la situation politique mouvante et l'évolution rapide des techniques rendant nécessaire une grande souplesse dans la gestion du portefeuille.

#### Paiement des coupons

Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1971 au 31 décembre 1971, il sera distribué, dès le 1<sup>er</sup> mars 1972, contre remise des coupons N<sup>os</sup> 26 et 27:

a) pour les porteurs domiciliés en Suisse

coupon N<sup>o</sup> 26

revenu brut

./i. impôt anticipé suisse 30%

revenu net

Fr. 16.—\*

Fr. 4.80

Fr. 11.20

coupon N<sup>o</sup> 27 gain en capital

Fr. 29.—

\* Les porteurs de certificats domiciliés en Suisse peuvent faire valoir leur droit à l'imputation ou au remboursement de la totalité de l'impôt anticipé de fr. 4.80.

b) pour les porteurs domiciliés à l'étranger, présentant leurs coupons avec une déclaration spéciale, le règlement s'effectue sans le prélevement de l'impôt anticipé suisse de 30%, mais sous déduction de la retenue supplémentaire d'impôt USA, soit:

coupon N<sup>o</sup> 26

revenu brut

./i. retenue supplémentaire d'impôt USA

revenu net

coupon N<sup>o</sup> 27 gain en capital

Fr. 16.—

Fr. 1.75

Fr. 14.25

Fr. 29.—

#### Domile de paiement:

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

Le prospectus contenant des indications détaillées et la composition du portefeuille au 31 décembre 1971 est à la disposition des intéressés.

Les souscriptions sont reçues par toutes les banques, bureaux fiduciaires et gérants de fortune.

## EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale

### Basel

Rückzahlung von Obligationen der

### 5½% Anleihe 1966—83

Gemäss Amortisationsplan sind per 31. Mai 1972 Titel im Nennwert von Fr. 1 731 000.— zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 1 490 000.— nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 241 000.— nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 21. Februar 1972 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost und gelangen ab 31. Mai 1972 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer offiziellen Zahlstelle einzuziehen.

111 Obligationen à Fr. 1000.— nom.

51	1176	2976	4158	5212	7245	9284	11521
74	1182	3065	4201	5357	7248	9381	11793
85	1206	3139	4287	5425	7447	9399	11999
179	1304	3190	4301	5565	7477	9549	12008
187	1450	3272	4542	5800	7883	9585	12280
349	1504	3287	4621	5908	8128	9920	12329
355	1554	3410	4676	6028	8286	10484	12361
449	1564	3473	4744	6140	8449	10497	12637
483	1678	3547	4775	6165	8464	10520	12792
544	1690	3617	4789	6251	8614	10935	13061
566	2159	3642	4799	6317	8672	11021	13257
757	2258	3699	5092	6654	8691	11113	13425
855	2820	3886	5123	6763	8885	11317	13465
871	2824	3979	5193	7026	9083	11467	

26 Obligationen à Fr. 5000.— nom.

13613	14161	14742	15147	15675	16302	16831
13654	14282	14873	15217	15869	16466	16882
13744	14597	14927	15613	15932	16667	
14052	14643	15074	15617	16263	16773	

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf.

Zürich, den 21. Februar 1972

Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen Azmoos und Sevelen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 11. März 1972, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Rössli in Azmoos

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage der Jahresrechnung vom Geschäftsjahr 1971, nebst Bericht und Anträgen der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Mitteilungen und Umfrage.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. März 1972 im Hauptsitz in Azmoos und bei der Filiale in Sevelen zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, 10. März 1972, abends, an unsern Schaltern in Azmoos und Sevelen bezogen werden.

Azmoos, den 28. Februar 1972

Der Verwaltungsrat



## Porzellanfabrik Langenthal AG, Langenthal

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 15. März 1972, 16.00 Uhr, im Hotel «Bären», Langenthal.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1971. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates,
  - b) der Kontrollstelle.
4. Berichterstattung über unsere Beteiligung an der Société Anonyme Manufacture de Porcelaine PILLI-VUYT & Cie in Mehun (Cher).
5. Revision der Gesellschaftsstatuten
  - a) Beschlussfassung über die Aufhebung der Genussscheine;
  - b) Beschlussfassung über die Zerlegung der 4000 auf den Namen lautenden Aktien von Fr. 1000.- Nennwert in 8000 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 500.- Nennwert;
  - c) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 4 000 000.- auf Fr. 6 000 000.- durch Ausgabe von 2000 neuen, auf den Inhaber lautende Aktien, von Fr. 1000.- Nennwert, Konstatierung der Aktien-Zeichnung und Einzahlung im Sinne des dem Geschäftsbericht beigelegten Zirkulars;
  - d) Revision des Art. 5 der Statuten, Streichung der Vorschriften über die Genussscheine, Zerlegung der Namenaktien und Erhöhung des Aktienkapitals;
  - e) Bereinigung der Art. 1, 6, 11, 14, 18, 26, 30 der Statuten.
6. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Abänderung der Gesellschaftsstatuten liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Langenthal, den 28. Februar 1972

Der Verwaltungsrat

## Bank in Reinach

(Aargau)

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Februar 1972 hat die Dividende pro 1971 auf Fr. 50.- festgesetzt. Der Coupon Nr. 83 der Aktien ist einlösbar, abzüglich 30% Verrechnungssteuer mit

netto Fr. 35.-

zahlbar an den Kassen in Reinach, Beinwil am See, Suhr, Seengen, Teufenthal und Gontenschwil.

# KANTON TESSIN

## 5% EMISSION EINER ANLEIHE 1972-87 von Fr. 50 000 000

zwecks Konversion bzw. Rückzahlung der am 31. März 1972 fällig werdenden 3 1/2% Anleihe Kanton Tessin 1946-72 von Fr. 20 000 000 sowie Finanzierung öffentlicher Arbeiten.

### Anleihebedingungen

Laufzeit: maximum 15 Jahre  
Titel: Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich

**100,40%** Emissionspreis  
zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen  
1. bis 7. März 1972, mittags

Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine können bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Plätzen bezogen werden.

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO  
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

## American European Securities Company

### Dividende exercice 1971

Le dividende sera payable à Genève, le 22 février 1972, contre estampillage des titres chez

Messieurs Pictet et Cie, Genève.

Le paiement se fera au choix du porteur en francs suisses ou en USA, sur la base suivante:

Dividende provenant de revenus ordinaires \$ 0,4005  
\$ 0,5934 moins impôt américain de 30% et commission.  
Dividende provenant de bénéfices sur titres réalisés «capital gains» \$ 2,4477 moins commission  
net par action \$ 2,7992

Les porteurs qui sont au bénéfice de la convention de double imposition entre les Etats-Unis et la Suisse pourront récupérer Fr.s. 0,34 par action, représentant le 15% de \$ 0,5934 soit \$ 0,08901 au change de 3,84.

Genève, le 21 février 1972

# Dienste, die schon morgen für Sie kostbarer sind, als sie kosten!

Was unser bekannter Fernkurs für Persönlichkeitsbildung und Vorgesetztenkunst zu bieten hat, spricht sich in der Hauptsache einfach weiter. Das ist nicht verwunderlich, denn wir setzen für jeden einzelnen Teilnehmer jeder Lebensstufe viel Zeit, persönliche Sorgfalt und kundigen Rat ein. Daher ist auch die «Strahlkraft» des P-Instituts weittragender, als unsere eher zurückhaltende Öffentlichkeitswerbung vermuten lässt.

### Eine glückliche Synthese von Theorie und Praxis!

Begründete Einsichten, kritisches Unterscheidungsvermögen und zuverlässige Menschenkenntnis einerseits und dazu eine ansprechende, brauchbare Anleitung für die Praxis sind auch nach Ausweis von Fachleuten die einzigartigen Kennzeichen unserer Bildungsmethode.

Uebrigens sind auch die Teilnahmebedingungen klar formuliert und entsprechen seit Jahren den gesetzlichen Forderungen.

### Keine schulische Belastung!

Die Zusammenarbeit mit Ihrem Kursleiter (ausnahmslos erfahrene Fachkräfte) fügt sich ganz in Ihren persönlichen Lebens- und Arbeitsrhythmus ein. Daher schaffen auch beruflich stark beanspruchte Menschen oder Familienväter das Pensum des Kurses. (Anrecht zur Kursfristverlängerung von 12 auf 15 Monate ohne Zuschlag).

### Nutzen Sie die Chance!

Nach dem Gesetz von Saat und Ernte werden Sie schon nach wenigen Wochen der Kurs Teilnahme glücklich und stolz sein, für Ihr Persönlichkeitsbild wie für Ihr berufliches Vorkommen (auch in Zeiten der Krise) neue tragende und zuverlässige Elemente gefunden zu haben.

Die Teilnahme am P-Kurs ist eine Empfehlung für Ihre Zukunft!

Poehlmann-Institut, 8036 Zürich, Postfach 1313  
Wuhrstrasse 5, Tel. (01) 35 14 33

Senden Sie mir kostenlos, unverbindlich, ohne Vertreterbesuch, in verschlossenem, neutralem Umschlag

Ihre WEGLEITUNG zum P-Kurs

Eine Probenummer Ihrer Studienblätter über Praktische Psychologie, Lebenskunde und Menschenführung

Name und Vorname

Adresse

SHA 1/72



## Gleitende Arbeitszeit

Fortschritt  
für alle!

Mit Gleitzeit kann der Mitarbeiter seine Arbeitszeit täglich selbst bestimmen. Das Kommen und Gehen innerhalb einer bestimmten Zeitspanne bedarf keiner Genehmigung. Er ist lediglich verpflichtet, die vereinbarte Sollzeitsumme zu erbringen. Das Zeiterfassungssystem soll drei Voraussetzungen erfüllen:

- Einfache Handhabung
- Klare Zeitdarstellung
- Zeitsposition ohne Rechenarbeit

Jeder Mitarbeiter hat nahe am Arbeitsplatz seinen eigenen Zeitzähler mit Steckschlitz für seine persönliche Schlüsselkarte. Nutzen Sie unsere Erfahrung. Wir helfen Ihnen, bei der Einführung von gleitender Arbeitszeit Fehler zu vermeiden.



### Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

### Broschüre Waren- umsatzsteuer

Ausgabe  
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.- (Porto inbegriffen)  
Voreinzahlung erbeten auf unsere Postcheckrechnung 30-520.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3011 Bern

rudolf Schneider ag

RUUDOLF SCHNEIDER AG, ROTACKERSTR. 21, 8304 WALLISELLEN, ☎ 01/93 31 93

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

**Zuverlässigste  
«Schrittmacher» für den  
Leiter dieser modernen  
Finanzbuchhaltung sind...  
...Berufserfahrung,  
Bilanzsicherheit  
und -«Personality»**

Als kompetenter **Chef der Finanzbuchhaltung** in diesem bedeutenden Schweizer Unternehmen mit Sitz in Zürich werden Sie auf Anhieb ein sympathisches und gut eingespieltes Team führen können.

Die **Organisation und Überwachung** «Ihrer» Abteilung erfordert nicht nur beste Fachkenntnisse (Bilanzsicherheit), sondern auch Eigenschaften wie Initiative und natürliche Autorität im Umgang mit Personal.

Das **Salär** und auch die übrigen Anstellungsbedingungen entsprechen ganz dieser wichtigen Position.

Sicher haben Sie weitere Fragen.

Rufen Sie uns doch einfach an!



LINK-Stellenbörse und Personalberatung  
Rennweg 2, 8023 Zürich  
Telefon (01) 27 21 93

Die gute Verbindung heisst LINK

Das Depositenheft Nr. 105648 mit einem Guthaben von Fr. 13 815.55, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 24. Februar 1972 Schweizerische Kreditanstalt

**CWS**

Wir sind ein lebhafter Handels- und Dienstleistungsbetrieb mit hoher Wachstumsrate, Nähe Albisriederplatz.

Unser Buchhaltungsteam braucht dringend eine(n) zusätzliche(n) Mitarbeiter(in) als

**selbständige(n)  
Hauptbuchhalter(in)**

Wir offerieren angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, hohe Entlohnung, 40-Stunden-Woche, modernen Arbeitsplatz sowie Eintritt in die Pensionskasse.

Bitte telefonieren Sie uns oder senden Sie Ihre Offerte mit Bild an

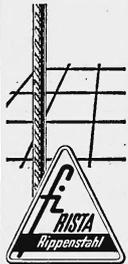
CWS Apparate AG, Friedaustrasse 17  
8040 Zürich, Tel. (01) 52 55 66/52 39 39

**Feuchter Keller - feuchte Wohnung  
WAS TUN ?**

Unterlagen kostenlos durch

Firma Max Anderegg, Mauersanierungen  
9403 Goldach, Tübacherstrasse 13, Tel. 071/41.48.44

Inserat mit Adresse einsenden genügt.



FISCHER & CO.  
8734 REINACH

Das Depositenheft Nr. 75.097/02 ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 3096.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 10. Februar 1972

Migros Bank

**A louer à Montreux  
Locaux administratifs ou industriels**

A louer au centre de la ville, magnifiques locaux de 1400 m<sup>2</sup> d'une seule surface, entièrement équipés, avec 2 ascenseurs et monte-charge, dans bâtiment moderne, à 5 minutes de la gare CFF, de la poste et à proximité immédiate des 4 grandes banques.

Restaurant dans le bâtiment, places de parc disponibles, parking public à proximité. La surface peut également être divisée entre plusieurs locataires. Bail à long terme.

Facilités de Montreux: équipement hôtelier de 1<sup>er</sup> ordre, liaison autoroutière et centre téléphonique international automatique.

Pour traiter: S.A. Imprimerie Corbaz, 22, avenue des Planches, 1820 Montreux, tél. (021) 62 47 62, int. 21.

**LÖTEN  
mit  
ERSA**



Verlangen Sie Unterlagen über das kompl. Ersa Lötgeräte-Programm von ED. BLEUEL 8040 Zürich Tel. 01 39 35 55

**EDV**

Wir haben einen guten Computer und ein gutes Team. Wir haben Freude und Erfahrung mit unserer Datenverarbeitung.

Wir können aber noch mehr bewältigen!

Hätten Sie Interesse, Ihre EDV-Probleme mit uns zu lösen? Genossenschaftliche Bedingungen.

Unser Sitz: City Bern.

Chiffre S 900315 Publicitas, 3001 Bern.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



**Votre fournisseur pour  
timbres caoutchouc**

☎ 032 3 94 99

Fabrique de timbres caoutchouc  
**ALEX SCHMID**  
55, Faubourg du Lac  
2502 BIENNE-BIEL

Zufolge Neuanschaffung gepflegter Fakturier-Automat

**Olivetti Mercator 5100**

günstig zu verkaufen. Präzise, einfache und rasche Fakturierung auf Einzel- oder Endlosformular. Individuell programmierbar. Weitere Service-Wartung zugesichert. Preis Fr. 4900.-. Auskunft und Vorführung bei Tretram AG, Grüngasse 31, 8026 Zürich, Tel. 01/23 17 88

Zu vermieten per 1. Juli oder später, Hardstrasse 81, 8004 Zürich

**Büro, Gewerberaum  
und Lagerkeller**

sehr trocken im 3. Untergeschoss. 1455 m<sup>2</sup> Lager, im 3. Obergeschoss 330 m<sup>2</sup>, 2 Personen und ein Warenlift mit Rampe und Abfahrtsrampe.

Auskunft erteilt Telefon 01 / 90 80 26

Ein einzigartiges Naturwunder  
**5 Millionen blühender Mandelbäume**  
unter dem weiß blauen Himmel von

**MALLORCA**  
Die beliebten Jet-Sonderflüge. Bisher immer ausverkauft.

2. bis 9. April  
9. bis 16. April  
16. bis 23. April

**1WOCHE Fr. 250.-**  
ab Genf und Fr. 270.- Basel/Zürich eingeschlossen Flug, Hoteltransfer und 7 Tage Vollpension

UNIVERSAL FLUGREISEN BASEL  
Stellenvorstadt 40 Telephone 061 / 22 15 44

**INKASSO**

In der ganzen Schweiz  
**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

**Kreditschutz-Verband  
Burgdorf**

Inkasso und Informationen im In- und Ausland periodische Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21  
Telefon 034/2 21 80

**Fr. 200 000.-**

Zur Erweiterung unseres Unternehmens benötigen wir obiges Kapital, das wir durch Obligationen zu Fr. 20 000.- bis 50 000.- zu 6 1/2 % verzinst entgegennehmen. Rückzahlbar schon nach 2 Jahren. Bei uns ist Ihr Geld sicher und mit guter Rendite angelegt.

Bitte verlangen Sie weitere Auskunft unter Chiffre K 930311-21, an Publicitas AG, 4500 Solothurn.



**Einziger  
Filzschreiber  
mit Ventilverschluss**

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

**Unzerbrechlicher Plasticbehälter, lange Form**  
Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

**Flüssige Tinte**  
und nicht tintengetränkte Watte, die 1/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

**Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei**  
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

**Auswechselbare Filzspitzen**  
bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschädigung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

**11 leuchtende Farben**  
schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

**Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-**

Dutzendpackung Fr. 21.-  
8er-Sortiment, solides Arbeitsetul Fr. 17.-  
4er-Sortiment, solides Arbeitsetul Fr. 9.70

**JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt**  
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50

**VERKAUF DURCH IHREN PAPERISTERIN**  
Generalvertr. SIGRIST + SCHAUS, 1110 Morges

**Der neue Gevafax X-10  
kopiert auf  
normales Papier**

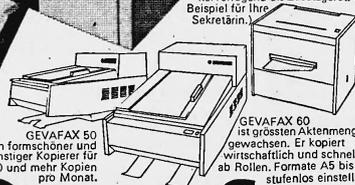


X-10: das ist der Neueste von AGFA-GEVAERT. Trockene Elektro-Fotokopie auf normales, unbeschichtetes Briefpapier - vollautomatisch, ultrascharf, schnell und preisgünstig! X-10 ist ein echter Fortschritt auf dem Gebiet der Fotokopie.

Prüfen Sie ihn!

**AGFA-GEVAERT  
für Kopierautomaten mit  
exklusiven Vorteilen**

**Weitere Gevafax-Modelle:**  
GEVAFAX 20 kostet nicht mehr als eine Schreibmaschine und eignet sich auch hervorragend als Zusatzgerät. (Zum Beispiel für Ihre Sekretärin.)



GEVAFAX 50 - ein formstärker und preisgünstiger Kopierer für 1000 und mehr Kopien pro Monat.

GEVAFAX 60 ist grössten Aktenmengen gewachsen. Er kopiert wirtschaftlich und schnell ab Rollen, Formate A5 bis Folio stufenlos einstellbar.

**Gevafax**



Büro-Geräte AG  
Militärstr. 90, 8021 Zürich  
Tel. 01 39 51 00 /  
Verkaufsstellen  
in der ganzen Schweiz!

Einsenden an Büro-Geräte AG, Militärstr. 90  
8021 Zürich, Tel. 01 39 57 00

Ich will mehr wissen über den X-10 G 50 G 60 G 20

Name: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_